

CORTACÉSPED

MANUAL DE USUARIO

The logo for KPC, consisting of the letters 'KPC' in a bold, red, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right.

2.6 kW Gasoline Engine

18"(457mm) ANCHURA DE CORTE

MODELO: CK46S CORTACÉSPED
 CK460V / VH CORTACÉSPED

SEGURIDAD

MANEJO

MONTAJE

MANTENIMIENTO

The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

PRECAUCIÓN:

Antes de utilizar el cortacésped,
lea y siga las Instrucciones y Normas de Seguridad

Año de fabricación: 2009

Gracias por haber escogido nuestro cortacésped KPC.

Para obtener el mejor resultado de su cortacésped, lea detenidamente todas las instrucciones de manejo y seguridad antes de utilizar este producto.

INDICE DE CONTENIDOS

Características técnicas del producto.....

Funcionamiento y normas de seguridad

Montaje/Pre-funcionamiento

Funcionamiento

Mantenimiento

Programa de mantenimiento.....

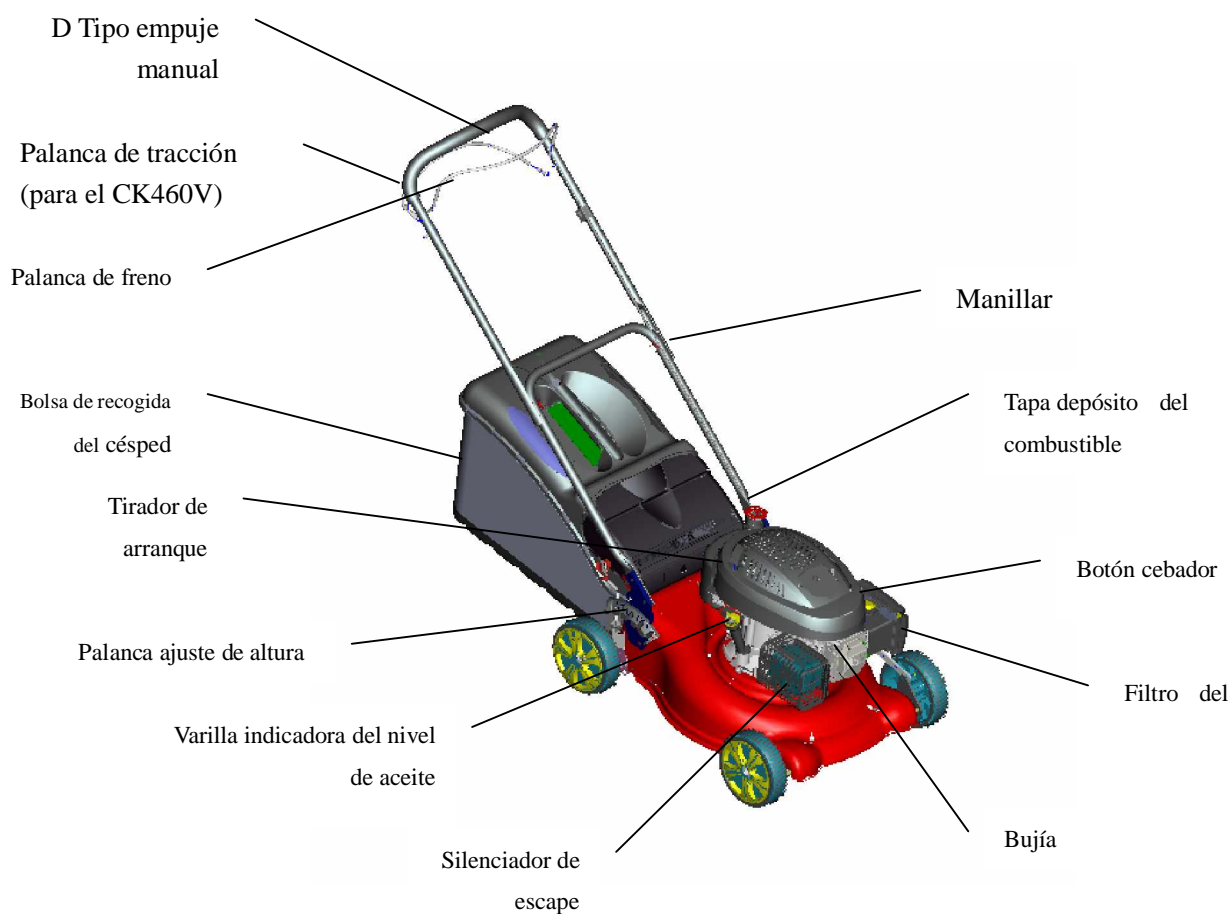
Localización y resolución de averías

Almacenamiento


Revisión


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Núm. modelo	CK46S EMPUJADO / CK460V AUTOPROPULSADO
Motor de gasolina	2.6 kW
Velocidad del motor	2800 rpm
Anchura de corte	457 mm
Altura de corte ajustable	28-63 mm
Capacidad bolsa de recogida de césped	50L
Armazón metálico	
Nivel de presión sonora	81 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizada	96.0 dB(A)
Valor máximo de vibración	4.726 m/s ²



IMPORTANTE: Esta máquina de cortar es capaz de amputarle las manos y los pies y de arrojar objetos. De no seguir las instrucciones de seguridad podría resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

 **AVISO:** Desconecte siempre el cable de la bujía para evitar que el motor se ponga en marcha accidentalmente cuando transporte la máquina, realice cualquier ajuste o reparación.

 **AVISO:** Los gases del motor, algunos de sus componentes y ciertos elementos del vehículo contienen o emiten sustancias químicas que pueden provocar cáncer, malformaciones en el feto u otras lesiones en el aparato reproductor.

 **PRECAUCIÓN:** Cuando el motor está operativo, tanto el silenciador como otras piezas del motor pueden alcanzar temperaturas altas y permanecer calientes después de detener el motor. Para evitar quemaduras graves provocadas por el contacto con estos elementos, manténgase alejado de ellos.

1. FUNCIONAMIENTO Y NORMAS DE SEGURIDAD

- | Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso adecuado del cortacésped.
- | No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas rotatorias. Manténgase siempre alejado de las aberturas de descarga.
- | Solo deben utilizar el cortacésped las personas que estén familiarizadas con su manejo.
- | Examine la zona de trabajo y retire todos los objetos que puedan salir despedidos.
- | Nunca corte el césped si hay gente, especialmente niños o animales cerca.
- | Mientras esté trabajando siempre lleve zapatos adecuados y pantalones largos. No utilice el cortacésped si va descalzo o lleva sandalias.
- | Nunca retroceda con el cortacésped a menos que sea absolutamente necesario. Antes de retroceder y mientras esté retrocediendo mire siempre hacia atrás y hacia abajo.
- | Nunca utilice el cortacésped sin las protecciones adecuadas o sin los dispositivos de seguridad pertinentes; por ejemplo, si los deflectores y/o la bolsa de recogida del césped no están bien colocados.
- | Solo utilice los accesorios homologados por el fabricante.
- | Detenga la(s) cuchilla(s) cuando cruce caminos o carreteras con grava.
- | Detenga el motor y desconecte la bujía:
 - Antes de liberar obstáculos o de retirar residuos.
 - Antes de examinar o limpiar el cortacésped o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
 - Si se encuentra con un objeto extraño, examine el cortacésped por si se ha producido algún desperfecto y haga las reparaciones necesarias antes de volver a poner el motor en funcionamiento.
 - Examine el cortacésped si empieza a vibrar de forma anormal.
- | Apague el motor y espere a que la cuchilla se detenga antes de quitar la bolsa de recogida del césped.
- | Corte el césped sólo durante el día o si hay suficiente luz artificial.
- | No maneje el cortacésped si se encuentra bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- | Nunca maneje la máquina si el césped está húmedo ya que podría resbalar. Mantenga los pies firmes en el suelo y sostenga bien la empuñadura. Siempre ande, nunca corra.
- | Desconecte el mecanismo de autopropulsión antes de poner el motor en marcha.
- | Cambie los silenciadores defectuosos.
- | Cuando utilice el cortacésped lleve siempre gafas de seguridad con protecciones laterales.

- | Retire los obstáculos como pueden ser las piedras, las ramas de los árboles, etc.
- | Vigile que no hayan hoyos, surcos o baches. Si la hierba es demasiado alta podría esconder obstáculos.
- | No utilice el cortacésped en un barranco, cuneta o en un terraplén ya que podría perder el equilibrio.
- | Tenga cuidado cuando deba cortar el césped de las pendientes pronunciadas.
- | Recuerde que el operario es el responsable si una tercera persona sufre un accidente o si pone en peligro la propiedad.
- | Vigile y desconecte la máquina si los niños acceden a la zona de trabajo.
- | Si el cortacésped está provisto de ruedas y se encuentra en una cuesta, nunca corte el césped de arriba abajo, hágalo de derecha a izquierda.
- | No permita que los niños o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso utilicen el cortacésped. Las regulaciones municipales pueden restringir la edad del operario.
- | AVISO-El combustible es altamente inflamable.
 - Almacene el combustible en bidones diseñados específicamente para este propósito;
 - llene el depósito en el exterior y no fume mientras manipule el combustible;
 - añada combustible antes de poner el motor en funcionamiento. Nunca retire la tapa del depósito de combustible ni añada gasolina mientras el motor esté en funcionamiento o si está caliente;
 - si derrama combustible, no intente poner el motor en marcha. Retire el cortacésped de la zona de derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de gasolina hayan desaparecido;
 - cierre con firmeza todos los depósitos de combustible y la tapa de los bidones;
- | Antes de utilizar el cortacésped, asegúrese que las cuchillas y sus pernos no estén desgastados o dañados. Cambie las cuchillas o pernos desgastados en serie para mantener el equilibrio.
- | Nunca manipule los dispositivos de seguridad. Compruébelos regularmente.
- | Mantenga el cortacésped limpio de hierba, hojas u otra suciedad que se pueda incrustar. Limpie los restos de aceite o combustible. Deje enfriar el cortacésped antes de almacenarlo.
- | Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en las cuestas.
- | Nunca ajuste la altura de las ruedas mientras el motor esté en marcha.
- | Los elementos de la bolsa recolectora de hierba pueden desgastarse, dañarse y deteriorarse provocando el desplazamiento de algunas piezas o que algunos objetos puedan salir despedidos. Compruebe con frecuencia estos elementos y cámbielos por piezas recomendadas por el fabricante.
- | Las cuchillas del cortacésped son afiladas. Tenga mucho cuidado cuando revise las cuchillas. Envuélvalas o utilice guantes.
- | No desajuste el regulador del motor ni exceda la velocidad del motor.
- | Tenga mucho cuidado cuando invierta la marcha o cuando mueva el cortacésped hacia usted.
- | Detenga la(s) cuchilla(s) si debe inclinar el cortacésped cuando la superficie sobre la que se está desplazando no sea de hierba o cuando deba transportarlo desde y hacia la zona de trabajo.
- | Antes de poner el motor en funcionamiento desconecte todas las cuchillas y la transmisión del embrague.
- | Ponga el motor en marcha siguiendo las instrucciones y asegúrese que sus piés se encuentran apartados de la(s) cuchilla(s).
- | No incline el cortacésped con el motor en marcha a menos que deba inclinarlo para ponerlo en funcionamiento. En este caso, no lo incline más de lo necesario e incline sólo la parte del cortacésped que esté más alejada del operario.
- | No ponga el motor en funcionamiento si se encuentra delante del pasillo de eyección.
- | Nunca recoja ni cargue con el cortacésped si el motor está en marcha.

- 1 Frene lentamente antes de desconectar el motor y, si el motor está provisto de una válvula de desconexión, suspenda la entrada de combustible una vez finalizado el trabajo.

MONTAJE/PRE-FUNCIONAMIENTO

Lea detenidamente estas instrucciones y este manual antes de ensamblar su nuevo cortacésped.

IMPORTANTE: Este cortacésped se entrega con el depósito de combustible y de aceite **VACIO**. Antes de ser entregado ha sido probado en la misma fábrica.

RETIRE EL CORTACÉSPED DEL EMBALAJE

Retire el cortacésped del envoltorio y compruebe que contiene además todas las piezas adicionales que necesita.

INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Su cortacésped le ha sido entregado listo para ser utilizado.

MONTAJE DE SU CORTACÉSPED

IMPORTANTE Monte el manillar siguiendo las instrucciones que muestran las fotografías que se encuentran en el embalaje.

IMPORTANTE

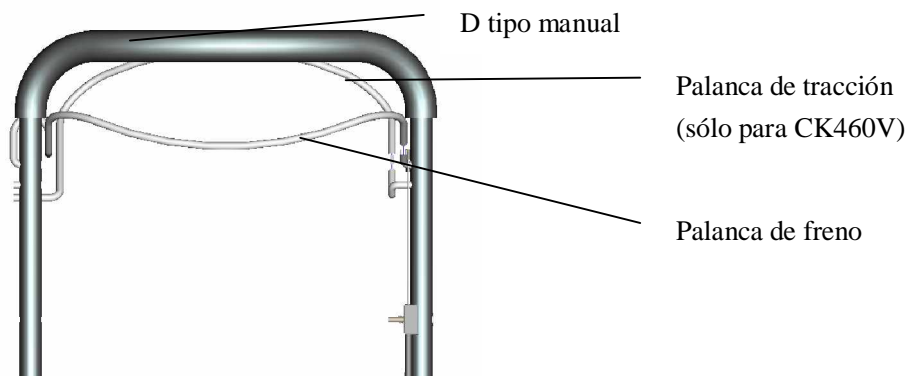
Despliegue el manillar con cuidado para no dañar los cables de control.

1. Alce las agarraderas hasta que la sección inferior del manillar quede asegurado cuando se encuentre en posición de corte.
2. Retire las protecciones, alce la sección superior de la agarradera y colóquela en la parte inferior del manillar. Ajuste ambas perillas del manillar.
3. Retire la protección del manillar sosteniendo la barra de control del operario hacia la sección superior del manillar.



Dos agujeros para ajustar la altura dependiendo del operario.

Manejo



Debe apretar la palanca del freno hacia el manillar para poner el motor en funcionamiento. Debe centrar el control del acelerador. Soltar para detener el motor.

Manillar de arranque –se utiliza para poner el motor en marcha.

Palanca control de propulsión – utilizado para engranar.

Permite que el cortacésped tenga la potencia propulsora para moverse hacia adelante.

PALANCA DE CONTROL DEL ACELERADOR

Esta palanca se utiliza para regular la velocidad del motor.

CONTROL DE PROPULSIÓN (modelo CK460V)

La autopropulsión se controla apretando la palanca de mando hacia el manillar y empujando la palanca de control de propulsión hacia adelante hasta que se resista; entonces suelte la palanca.

El movimiento rectilíneo cesará cuando suelte la palanca de mando.

Para detener el movimiento rectilíneo sin parar el motor libere despacio la palanca de mando hasta que el control de propulsión se desactive. Sostenga la palanca de mando hacia el manillar para continuar cortando el césped sin autopropulsión.

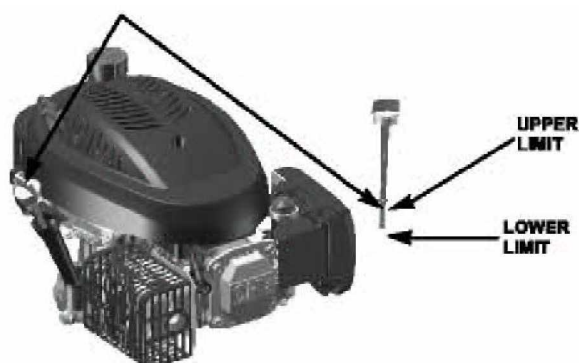
AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Eleve las ruedas para que el corte sea bajo y baje las ruedas para un corte más profundo. Ajuste el corte a sus necesidades. La posición intermedia es la mejor para la mayoría de cortes.

AÑADA ACEITE ANTES DE PONER EL MOTOR EN MARCHA

Antes de cada uso debe comprobar el nivel de aceite y añadir 500 ml de aceite de motor SAE30 si fuese necesario.

TAPA DEL DEPÓSITO DE ACEITE/VARILLA DEL ACEITE



Upper limit – Límite máximo

Lower limit – Límite mínimo

El cortacésped se entrega con el depósito de aceite vacío. Para consultar el tipo y grado de aceite a utilizar, ver “MOTOR” en la sección de Mantenimiento de este manual.

⚠ PRECAUCIÓN: NO sobrellene el motor con aceite ya que cuando lo ponga en marcha el silenciador humeará excesivamente.

1. Asegúrese que el cortacésped esté nivelado.
2. Retire la varilla del aceite de la boquilla.
3. Introduzca y ajuste la varilla del aceite.

IMPORTANTE:

- l Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso. Añada aceite si fuese necesario. Llene hasta alcanzar la marca superior de la varilla.
- l Cambie el aceite cada 25 horas de funcionamiento o a cada cambio de estación. Si en la zona de trabajo hay mucho polvo, puede que necesite cambiar el aceite con mayor frecuencia. Ver “CAMBIO DE ACEITE” en la sección de Mantenimiento de este manual.

AÑADA GASOLINA

- l Llene el depósito de gasolina hasta el punto más bajo del cuello de relleno del depósito. No sobrellene el depósito. Utilice gasolina fresca, limpia y sin plomo. No mezcle aceite con gasolina. Para garantizar que la gasolina esté fresca no compre demasiada cantidad. La gasolina que compre debe utilizarla en un plazo máximo de 30 días.

⚠ PRECAUCIÓN: Limpie cualquier derrame de aceite o gasolina. No almacene ni manipule gasolina cerca de focos de calor.



Fuel tank cap – Tapa depósito de gasolina

⚠ PRECAUCIÓN: Las mezclas de gasolina y alcohol puro (conocido como gasohol) o el uso de etanol y metanol pueden atraer la humedad lo que provocaría la formación de ácidos durante el almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el sistema de combustible de un motor. Para evitar problemas debería vaciar el depósito de combustible si debe guardar el cortacésped durante un período de 30 días o superior. Vacíe el depósito, ponga el motor en marcha y déjelo en funcionamiento hasta que los tubos del combustible y el carburador estén vacíos. La próxima vez que deba utilizar el cortacésped use gasolina fresca. Para más información, ver Instrucciones de Almacenamiento.

Nunca use los productos de limpieza utilizados para el motor o el carburador en el depósito de combustible ya que podría averiar de manera permanente la máquina.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Antes de poner el motor en funcionamiento, asegúrese que haya suficiente aceite y gasolina tanto en la bujía como en la máquina.

NOTA: Debido a la capa de protección que cubre el motor, es normal que se produzca una pequeña humareda las primeras veces que use el cortacésped.

Sostenga la palanca de mando hacia el manillar y tire rápidamente de la palanca de inicio.

No permita que la cuerda de arranque retroceda bruscamente.

NOTA: Si el ambiente es frío, no es necesario pulsar el botón de inyección del filtro de aire antes de tirar de la palanca de arranque. (Tabla 1)

Para un inicio más rápido debería poner más combustible para que se mezcle con el aire. Al oprimir el botón de inyección el combustible será directamente bombeado del carburador a la cámara de combustión.

Preinyectar sólo con motores fríos

Temperatura	Tiempo de inyección
<0	2~3
0 ~10	1~2
10 ~20	0~1
>20	0

Tabla 1

NOTA: Si las temperaturas son bajas es posible que deba repetir las fases de preinyección.

PARADA DEL MOTOR

l Para detener el motor, suelte la palanca de mando.

⚠ AVISO! La cuchilla continuará girando durante unos segundos una vez haya detenido el motor. Desconecte la bujía si debe dejar el cortacésped desatendido.

CONSEJOS PARA CORTAR EL CÉSPED

l Si la hierba es demasiado alta probablemente necesitará incrementar la altura del corte para que no deba ejercer tanto esfuerzo a la hora de empujar la máquina y además evitará sobrecargar el motor y que se le amontone la hierba por debajo de la bolsa de recogida. También sería útil reducir la velocidad y/o pasar el cortacésped por la misma zona una segunda vez.

l Para los cortes más dificultosos, reduzca la anchura del corte recortando previamente la hierba y cortándola lentamente con el cortacésped.

Los poros del paño del recogedor de hierba pueden llenarse de polvo y suciedad lo que provocará que se redujera la cantidad de hierba almacenada en la bolsa de recolección. Para evitarlo lávelo con una manguera y déjelo secar antes de utilizarlo.

l Mantenga la parte superior del motor, especialmente la zona de encendido, limpie y retire la hierba y la barba acumulada. Ello ayudará a que el aire del motor pueda fluir y alargará la vida útil del motor.

MANTENIMIENTO

IMPORTANTE – Un mantenimiento regular y preciso es esencial para su seguridad y para la correcta funcionalidad del producto.

- 1) Todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar bien ajustados para asegurar que el equipo funcione de manera segura. Un mantenimiento regular es esencial para su seguridad y para el buen funcionamiento de la máquina.
 - 2) Nunca almacene el cortacésped en un lugar cerrado si en el depósito hay combustible ya que los vapores pueden alcanzar un foco de calor o una llama.
 - 3) Deje que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en un lugar cerrado.
 - 4) Para reducir el riesgo de incendio, limpie el cortacésped y no deje restos de hierba ni de hojas en el motor, el silenciador o en el compartimiento para la batería. No deje los receptáculos con los desechos de hierba en un lugar cerrado.
 - 5) Por razones de seguridad, no utilice el cortacésped si algunas piezas están gastadas o estropeadas. No repare las piezas, sustitúyalas. Utilice piezas originales (las cuchillas deberán ser las aconsejadas por el fabricante).
- Las piezas de recambio de mala calidad pueden dañar el cortacésped y poner en peligro su seguridad.
- 6) Si debe vaciar el depósito del combustible, debe hacerlo en el exterior y cuando el motor esté frío.
 - 7) Para retirar o montar la cuchilla póngase guantes de trabajo resistentes.
 - 8) Compruebe que la cuchilla esté bien nivelada una vez afilada.
 - 9) Compruebe con frecuencia que los protectores de cierre automático y la bolsa de recogida del césped no estén deteriorados ni gastados.
 - 10) Siempre que deba manejar el cortacésped, transportarlo o inclinarlo debe:
 - Llevar guantes de trabajo resistentes;
 - Coger el cortacésped con firmeza por los puntos recomendados teniendo en cuenta el peso y la distribución.

LIMPIEZA

Después de utilizar el cortacésped, límpielo con cuidado; retire los restos de hierba y barro acumulado dentro del chasis para evitar que se sequen y dificulten la puesta en marcha del motor.

La pintura del interior del chasis puede estropearse debido a la acción abrasiva de la hierba cortada. En tal caso debe retocar la pintura utilizando una pintura anticorrosiva para evitar la formación de herrumbre que provocaría la corrosión del metal.

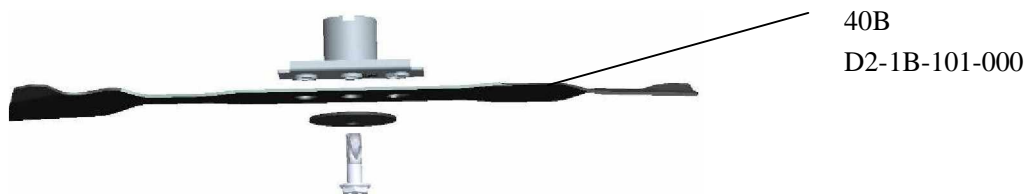
Retire la caja de transmisión quitando los tornillos y limpie esta zona y la correa de transmisión con un cepillo o aire comprimido una o dos veces al año.

Una vez cada temporada debería limpiar también el interior de las ruedas de transmisión. Retire ambas ruedas. Limpie de suciedad y hierba el engranaje y la llanta con un cepillo o aire comprimido.

CAMBIO DE CUCHILLAS

Para cambiar la cuchilla, desenrosque el tornillo.

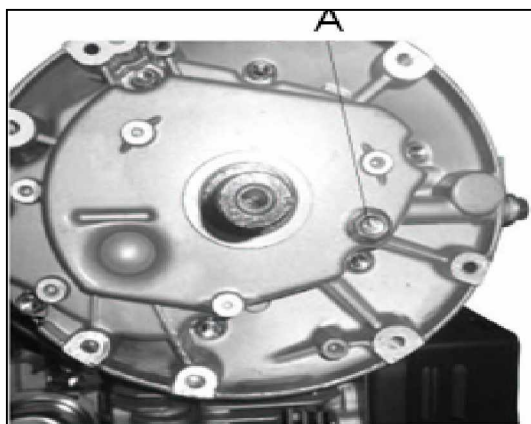
Vacíe el depósito de aceite antes de sacar la cuchilla.



Vuelva a instalarla tal y como muestra el dibujo. Ajuste bien el tornillo. Par de apriete 45 Nm. Al cambiar la cuchilla también debe cambiar el tornillo que la sujeta.

CAMBIO DE ACEITE

- 1- Deje funcionar el motor hasta que no quede aceite y espere a que el motor se detenga y se enfríe.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Cuando el motor esté aún caliente, retire el tapón de vaciado del aceite (A). Vacíe el aceite en un recipiente homologado. (Fig. 12)
4. Limpie el tapón de vaciado antes de volverlo a colocar.
5. Coloque la palanca del motor. Retire el indicador de nivel de aceite. Añada lentamente el aceite recomendado (aproximadamente 0,3 litros) hasta el límite superior del indicador. No lo llene en exceso.
6. Cambie el indicador de nivel de aceite.



AVISO: Evite que la piel entre en contacto con al aceite del motor. Cuando haya realizado el cambio de aceite, lávese con jabón y agua.

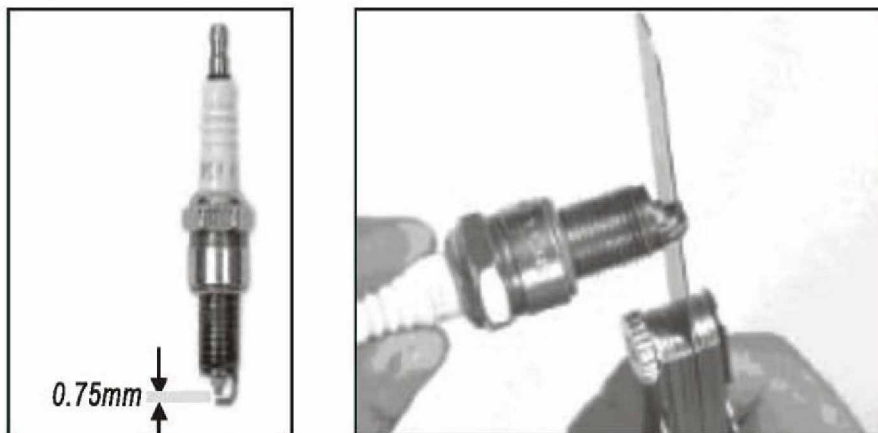


PRECAUCIÓN: El aceite es un producto de desecho peligroso. Se recomienda llevar el aceite utilizado a un centro de reciclaje en un recipiente herméticamente cerrado. No lo deseche junto con los residuos domésticos.

Bujía

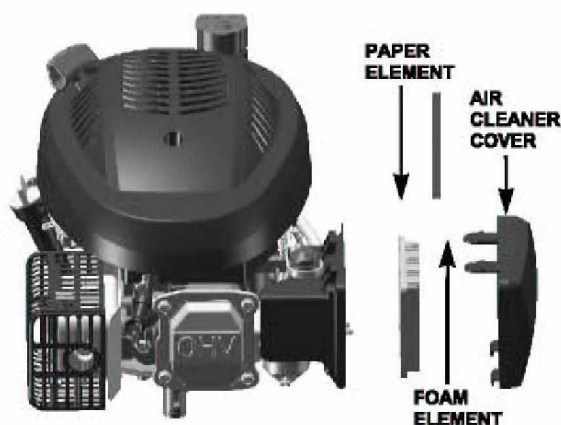
Cuando el motor esté frío, retire la bujía.

Limpie la bujía. Lávela con un cepillo metálico. Con un calibre ajuste el rango a 0,75 mm. Vuelva a colocar la bujía. No la apriete demasiado.



Filtro de aire

Retire la tapa del filtro de aire y quite el elemento del filtro. Para evitar que algún objeto se introduzca en la entrada de aire, cambie la tapa del filtro de aire.



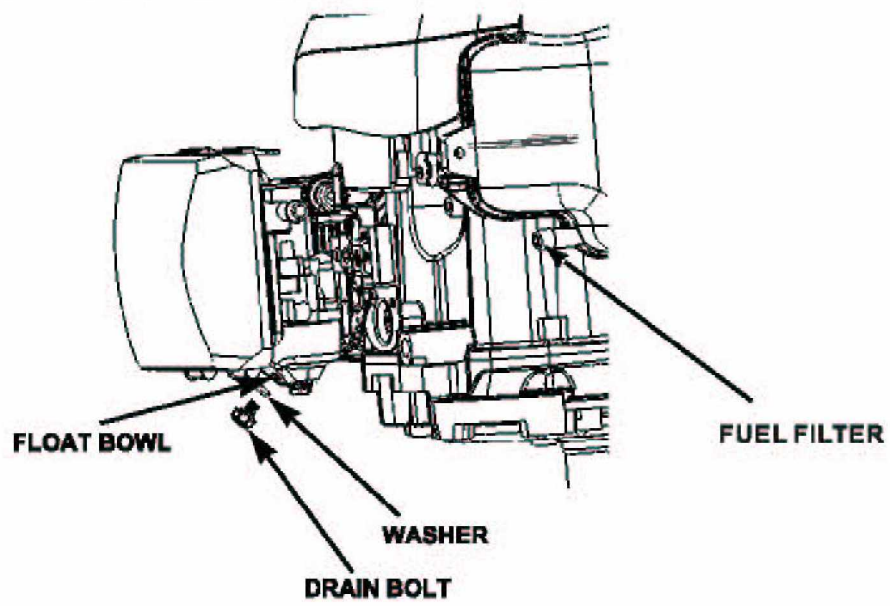
Paper elemento – Papel

Air cleaner Cover – Tapa del limpiador de aire

Foam elemento - Esponja

VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE Y DEL CARBURADOR

1. Coloque el bidón de gasolina homologado debajo del carburador y utilice un embudo para evitar que se derrame.
2. Retire el tornillo de vaciado, luego mueva la palanca de la válvula de combustible hacia la posición ON.
3. Una vez todo el combustible se halla en el bidón, vuelva a colocar el tornillo y la arandela. Ajuste el tornillo de vaciado.



Washer – Arandela

Drain bolt – Tornillo de drenaje

Fuel filter – Filtro del combustible

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PERIODO REGULAR(4)	SERVICIO	Después de cada uso	Primer mes ó 5 horas	Cada 3 meses ó 25 horas	Cada 6 meses ó 50 horas	Cada año ó 100 horas	Cada dos años ó 250 horas	Página
ARTÍCULO Llevar a cabo en el intervalo de mes u hora indicado								
Aceite del motor	Comprobar	O						8
	Cambiar		O		O(2)			
Filtro del aire	Comprobar	O						9
	Cambiar			O				
Bujía	Comprobar-ajustar					O		8
	Cambiar						O	
Pastillas de freno (Tipos A)	Comprobar				O			Manual
Depósito del combustible y filtro	Limpiar					O(3)		Manual
Tubo del combustible	Comprobar	Cada 2 años (cambiar si fuese necesario)(3)						Manual
Huelgo de válvulas	Comprobar-ajustar					O(3)		Manual
Cámara de combustión	Limpiar	Después de cada 200 horas(3)						-

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

EL MOTOR NO ARRANCA	Posible causa	Solución
1. Compruebe el combustible.	No hay combustible.	Llene el depósito
	La calidad del combustible no es buena; El motor se almacenó sin vaciar la gasolina del depósito.	Vacíe el depósito de gasolina y el carburador (p.5). Repostar con gasolina fresca.
2. Retire y compruebe la bujía.	Bujía dañada, sucia o no se encuentra en el rango correcto.	Cambiar la bujía (p.8).
	Bujía mojada de gasolina	Secar y volver a instalar la bujía.
3. Lleve el motor a un taller de servicio autorizado o consulte el manual.	Filtro del combustible atascado, fallo del carburador, válvulas atascadas, etc.	Cambiar o reparar los componentes dañados (según convenga).
4. Oprima el botón de inyección	Cuando las temperaturas sean bajas.	Oprima el botón de inyección.

EL MOTOR NO TIENE POTENCIA	Posible causa	Solución
1. Comprobar el filtro de aire	El elemento filtro de aire está atascado.	Limpie o cambie el elemento filtro de aire (p.9).
2. Comprobar el combustible	La calidad del combustible no es buena; El motor se almacenó sin vaciar la gasolina del depósito.	Vacíe el depósito de gasolina y el carburador (p.5). Repostar con gasolina fresca.
3. Lleve el motor a un taller de servicio autorizado o consulte el manual.	Filtro del combustible atascado, fallo del carburador, válvulas atascadas, etc.	Cambiar o reparar los componentes dañados (según convenga).

Puesta a punto

ARTÍCULO	ESPECIFICACIÓN	MANTENIMIENTO
Rango de la bujía	0.028-0.031 in (0.7-0.8 mm)	Ver pág. 8.
Huelgo de válvulas (frío)	IN:0.06±0.02mm EX;0.08±0.02mm	Consultar con su taller de servicio autorizado
Otras especificaciones	No necesita más ajustes.	

ALMACENAMIENTO

La misma gasolina no debe permanecer en el depósito durante más de un mes.

Limpie minuciosamente el cortacésped y guárdelo en un lugar cerrado y seco.

EL MEDIOAMBIENTE





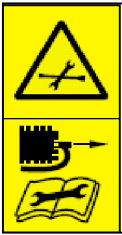



Para proteger el medioambiente recomendamos que preste especial atención a las siguientes recomendaciones:

- | Utilice siempre gasolina sin plomo pura.
- Utilice siempre un embudo para evitar derrames de combustible.
- | No llene el depósito de gasolina en su totalidad.
- | No rellene con aceite de motor.
- | Cuando cambie el aceite recoja todo el aceite acumulado. No derrame aceite. Lleve el aceite usado a reciclar.
- | No se deshaga del filtro de aceite tirándolo a una bolsa de basura. Llévelo a reciclar.
- | Cambie el silenciador si está estropeado. Cuando lleve a cabo las tareas de mantenimiento utilice sólo piezas de recambio originales.
- | Cuando necesite ajustar el carburador pida ayuda profesional.
- | Limpie el filtro de aire tal y como se indica en el manual.

Si al cabo de unos años necesita cambiar el cortacésped o si ya no lo necesita le recomendamos que lo lleve a su distribuidor para que lo puedan reciclar.

SÍMBOLOS

En la máquina encontrará los siguientes símbolos que debe tener en cuenta a la hora de utilizar su cortacésped. Estos símbolos significan:

	<p>Lea el manual del operario</p>		<p>PELIGRO – Cuchillas giratorias. Mantenga las manos y los pies lejos de las aberturas mientras el cortacésped esté funcionando.</p>
	<p>No deje que nadie se acerque a la zona de trabajo</p>		<p>¡Aviso! Cuidado con las manos y los pies cuando el cortacésped esté funcionando.</p>
	<p>Antes de manipular los elementos de corte, desconecte la bujía</p>		<p>¡Aviso! Antes de realizar cualquier reparación, retire el cable de la bujía.</p>
	<p>Retire los objetos que puedan salir despedidos.</p>		<p>¡Aviso! Mantenga a cualquier persona a una distancia prudencial mientras esté trabajando</p>

SERVICIO DE REPARACIÓN

Las piezas originales las suministran los talleres de servicio y demás distribuidores. Le recomendamos que lleve el cortacésped a un taller autorizado para la revisión anual, mantenimiento e inspección del equipo de seguridad. Para llevar a cabo las reparaciones y la compra de piezas de repuesto contacte con el distribuidor que le vendió el cortacésped.

MANUEL D'UTILISATION TONDEUSE À GAZON



2.6 kW

18 » (457) LARGEUR DE COUPE

MODÈLE : □ TONDEUSE CK46S

TONDEUSE CK460V

SÉCURITÉ
UTILISATION
MONTAGE
ENTRETIEN



AVERTISSEMENT :

Avant d'utiliser la tondeuse, lisez les instructions et les normes de sécurité et respectez-les.

Année de fabrication : 2009

Nous vous remercions d'avoir choisi notre tondeuse à gazon.

Pour que votre tondeuse vous donne les meilleurs résultats, lisez attentivement toutes les instructions d'utilisation et de sécurité avant de mettre la machine en marche.

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques du produit

Fonctionnement et normes de sécurité

Montage/Préparation

Fonctionnement

Entretien

Calendrier d'entretien

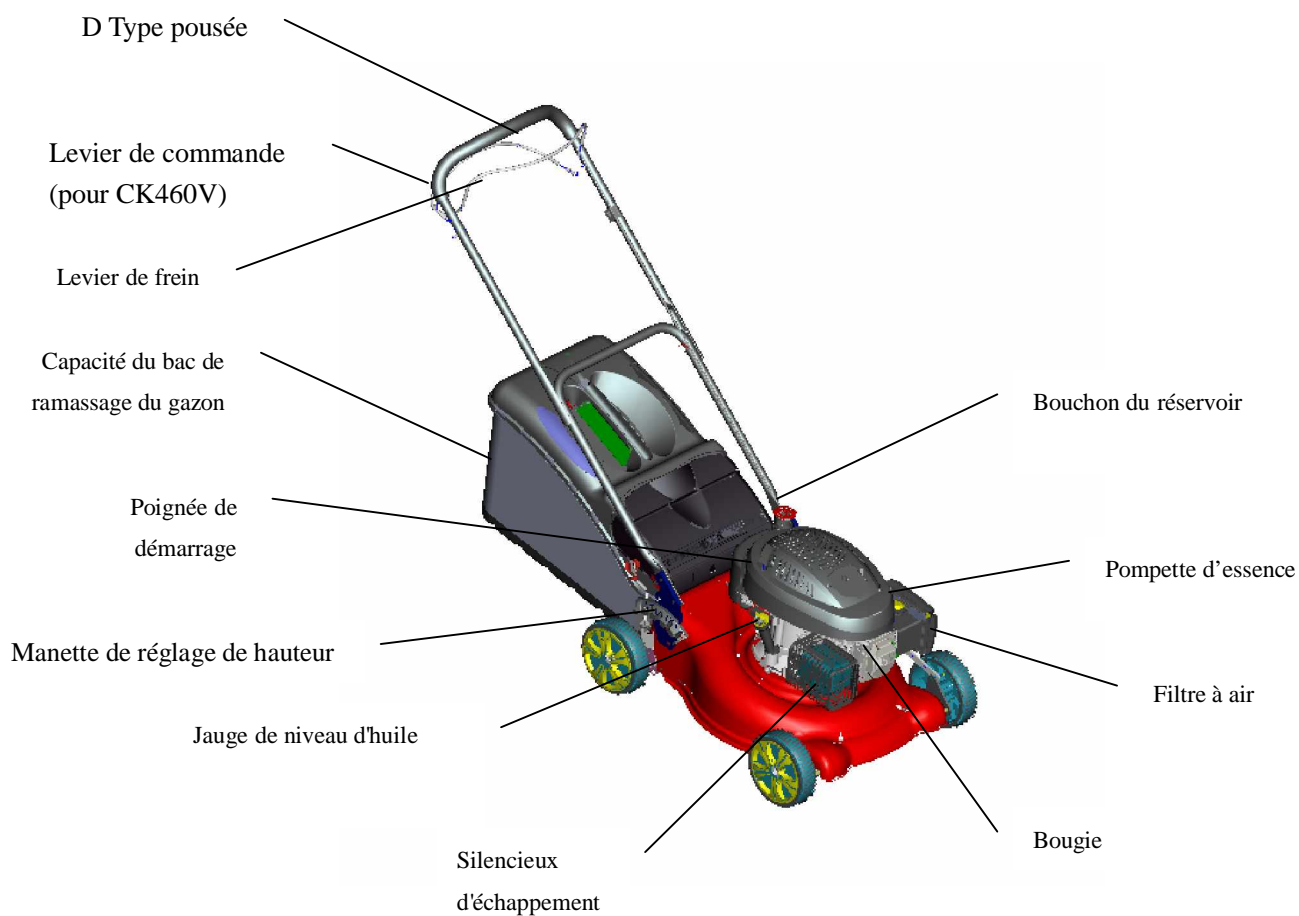
Diagnostic et dépannage technique

Stockage

Révision

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° modèle	CK46S POUSSÉE CK460V TRACTÉE
Moteur essence	2.6 kW
Vitesse du moteur	2800 t/min
Largeur de coupe	557 mm
Hauteur de coupe réglable	28-63 mm
Capacité du bac de ramassage	50 L
Carrosserie métallique	
Niveau de pression acoustique	81 dB (A)
Niveau acoustique garanti	96,0 dB (A)
Niveau maximal de vibration	4.726 m/s ²



IMPORTANT : Cette tondeuse peut causer des amputations des mains et des pieds et projeter des objets. Ne pas respecter les instructions de sécurité peut provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le câble de la bougie pour éviter que le moteur ne se mette en marche accidentellement lors du transport de la machine, ou de tout réglage ou réparation.



AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement du moteur, certains pièces et éléments de la machine contiennent ou émettent des substances chimiques qui peuvent causer des cancers, des malformations du fœtus ou d'autres dommages de l'appareil reproducteur.



ATTENTION : Lorsque le moteur est en marche, le tuyau d'échappement et d'autres pièces du moteur peuvent atteindre des températures élevées et rester chaudes bien après l'arrêt du moteur. Afin d'éviter des brûlures graves provoquées par le contact de ces éléments, restez à distance.

2. FONCTIONNEMENT ET NORMES DE SÉCURITÉ

- | Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et le fonctionnement de la tondeuse.
- | Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les éléments rotatifs. Restez à distance des ouvertures.
- | Seules les personnes connaissant bien le fonctionnement de la tondeuse à gazon doivent l'utiliser.
- | Examinez la zone de travail et retirez tous les objets pouvant être projetés.
- | Ne coupez pas le gazon si des personnes, notamment des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- | Portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon. Ne pas utiliser la tondeuse si vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
- | Ne reculez jamais avec la tondeuse sauf en cas d'extrême nécessité. Avant de reculer et pendant que vous le faites, regardez toujours à l'arrière et au sol.
- | N'utilisez jamais la tondeuse sans les protections ou les dispositifs de sécurité prévus à cet effet, par exemple, si les déflecteurs et/ou le bac de ramassage ne sont pas bien installés.
- | N'utilisez que les accessoires homologués par le fabricant.
- | Arrêtez la ou les lames lorsque vous traversez un chemin ou une route recouverte de graviers.
- | Arrêtez le moteur et débranchez la bougie :
 - Avant de dégager des obstacles ou de retirer des déchets.
 - Avant d'examiner ou de nettoyer la tondeuse ou avant d'effectuer toute tâche d'entretien.
 - Si vous passez sur un corps étranger. Examinez la tondeuse pour vérifier si elle a subi un dommage et effectuez les réparations nécessaires avant de remettre le moteur en marche.
 - Examinez la tondeuse si elle commence à vibrer anormalement.
- | Arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête avant d'enlever le bac de ramassage du gazon.
- | Coupez la pelouse uniquement pendant la journée ou si la lumière artificielle est suffisante.
- | N'utilisez pas la tondeuse à gazon si vous avez consommé de l'alcool ou des drogues.
- | N'utilisez pas la machine si la pelouse est humide car vous pourriez glisser. Marchez lentement et tenez la poignée fermement. Ne courez pas, marchez.
- | Désactivez le mécanisme de traction avant de mettre le moteur en marche.
- | Remplacez les silencieux défectueux.
- | Lorsque vous utilisez la tondeuse, utilisez toujours des lunettes de sécurité à protections latérales.

- | Dégagez les obstacles tels que les pierres, les branches d'arbres, etc.
- | Faites attention aux trous, aux ornières et aux nids-de-poule. Si l'herbe est trop haute, elle peut cacher des obstacles.
- | N'utilisez pas la tondeuse dans un ravin, un fossé ou un terre-plein car vous pourriez perdre l'équilibre.
- | Faites attention lorsque vous devez tondre la pelouse dans les fortes pentes.
- | N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable en cas d'accident d'une tierce personne ou d'atteinte à la propriété d'autrui.
- | Faites attention et arrêtez la machine si des enfants s'approchent de la zone de travail.
- | Si la tondeuse est équipée de roues et se trouve dans une pente, ne travaillez jamais de haut en bas, mais plutôt de droite à gauche.
- | Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation, se servir de la tondeuse. Certains règlements municipaux peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- | **AVERTISSEMENT - Le carburant est hautement inflammable.**
 - Stockez le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet ;
 - remplissez le réservoir à l'extérieur et ne fumez pas lorsque vous manipulez le carburant ;
 - faites le plein avant de mettre le moteur en marche. Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne faites pas le plein quand le moteur est en marche ou s'il est encore chaud ;
 - si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Dégagez la tondeuse de l'endroit où vous avez renversé et évitez toute source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence aient disparu ;
 - fermez tous les réservoirs et bidons d'essence fermement ;
- | Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez que les lames et les écrous ne sont pas usés ou endommagés. Changez les lames ou écrous usés en même temps afin de conserver l'équilibre.
- | Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité. Vérifiez-les régulièrement.
- | Nettoyez la tondeuse de l'herbe, des feuilles ou tout autre déchet incrusté. Nettoyez les traces d'huile ou de carburant. Laissez la tondeuse refroidir avant de la ranger.
- | Faites très attention en changeant de direction dans les côtes.
- | Ne réglez pas la hauteur des roues quand le moteur est en marche.
- | Les éléments du bac de ramassage peuvent s'user, s'abîmer ou se détériorer et provoquer le déplacement de certaines pièces ; des objets peuvent être projetés. Vérifiez régulièrement ces éléments et remplacez-les par des pièces agréées par le fabricant.
- | Les lames de la tondeuse sont affûtées. Faites très attention lorsque vous contrôlez les lames. Entourez-les ou utilisez des gants.
- | Ne déréglez pas le contrôle d'accélération et ne dépassez pas la vitesse du moteur.
- | Faites très attention lorsque vous passez en marche arrière ou que vous tirez la tondeuse vers vous.
- | Arrêtez la ou les lames si vous devez incliner la tondeuse lorsque vous passez sur une autre surface que de l'herbe ou quand vous devez la transporter vers la zone de travail ou depuis celle-ci.
- | Avant de mettre le moteur en marche, désactivez toutes les lames et la transmission de l'embrayage.
- | Mettez le moteur en marche en suivant les instructions et veillez à ce que vos pieds restent à distance de la ou des lames.
- | N'inclinez pas la tondeuse quand le moteur est en marche à moins que vous deviez le faire pour la mettre en marche. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et n'inclinez que la partie de la tondeuse la plus éloignée de l'utilisateur.
- | Ne mettez pas le moteur en marche si vous vous trouvez devant la bouche d'éjection.
- | Ne soulevez ni ne transportez la tondeuse quand le moteur est en marche.

- 1 Freinez lentement avant de couper le moteur. Si le moteur est doté d'un robinet d'arrêt, fermez l'entrée de carburant après utilisation.

MONTAGE/PRÉPARATION

Lisez attentivement ces instructions et ce manuel avant d'assembler votre nouvelle tondeuse.

IMPORTANT : Cette tondeuse est livrée avec les réservoirs d'essence et d'huile **VIDES**. Ils ont été contrôlés en usine avant l'expédition.

RETIREZ LA TONDEUSE DE SON EMBALLAGE

Retirez la tondeuse de son emballage et vérifiez que toutes les pièces nécessaires s'y trouvent.

INSTALLATION DES ACCESSOIRES

Votre tondeuse est livrée prête à l'emploi.

MONTAGE DE VOTRE TONDEUSE

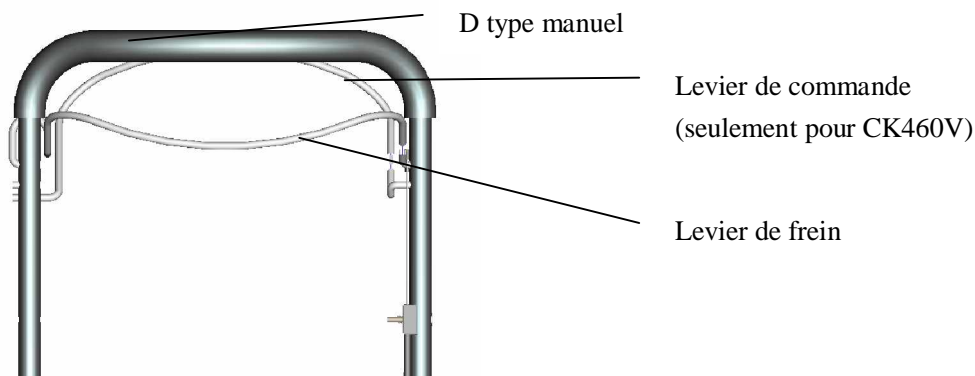
IMPORTANT : Dépliez le guidon avec attention afin de ne pas pincer ou endommager les câbles de commande.

1. Le lever jusqu'à ce que la partie inférieure du guidon se bloque dans la position de tonte.
2. Enlever le bourrelet protecteur, soulever la partie supérieure du guidon au-dessus de la partie inférieure et serrer les deux boulons.
3. Enlever le bourrelet protecteur du levier de commande pour soulever le guidon



Deux trous pour régler la hauteur en fonction de l'opérateur.

Fonctionnement



Appuyez sur le levier de frein vers le guidon afin de mettre le moteur en marche. Centrez la manette des gaz. Relâchez pour arrêter le moteur.

Poignée de démarrage – sert à mettre le moteur en marche.

Levier de commande de traction (model CK460V) – utilisé pour embrayer.

Permet que la tondeuse ait la puissance de traction suffisante pour se déplacer vers l'avant.

MANETTE DE CONTRÔLE DES GAZ

Cette manette est utilisée pour régler la vitesse du moteur.

CONTRÔLE DE TRACTION

La traction est contrôlée en appuyant sur le levier de commande vers le guidon et en poussant la manette de contrôle de traction vers l'avant jusqu'en fin de course. Puis relâchez le levier.

l Le mouvement rectiligne cesse lorsque vous relâchez le levier de commande.

Pour interrompre le déplacement sans arrêter le moteur, relâchez lentement le levier de commande jusqu'à ce que le contrôle de traction soit désactivé. Maintenez le levier de commande vers le guidon pour continuer à tondre la pelouse sans autotraction.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Montez les roues pour que la coupe soit légère et baissez-les pour une coupe plus profonde. Réglez la coupe selon vos besoins. La position intermédiaire s'adapte à la plupart des coupes.

AJOUTEZ DE L'HUILE AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

Avant chaque utilisation, vous devez vérifier le niveau d'huile et ajouter 500 ml d'huile moteur SAE30 si nécessaire.

BOUCHON DU RÉSERVOIR D'HUILE/JAUGE À HUILE



Upper limit – Limite maximum

Lower limit – Limite minimum

La tondeuse est livrée avec le réservoir d'huile vide. Pour vérifier le type et le niveau d'huile à utiliser, voir "MOTEUR" dans la partie Entretien de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne remplissez pas trop d'huile sinon lors de la mise en marche, le tuyau d'échappement produira une fumée excessive.

1. Vérifiez que la tondeuse est bien à plat.
2. Ôtez la jauge à huile de son tube.
3. Introduisez et serrez la jauge à huile.

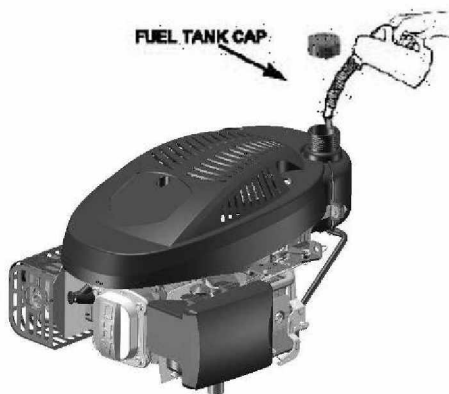
IMPORTANT :

- l Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Ajoutez de l'huile si nécessaire. Remplissez jusqu'au niveau supérieur de la jauge.
- l Changez l'huile toutes les 25 heures ou à chaque changement de saison. Si dans la zone de travail, il y a beaucoup de poussière, il est possible qu'il soit nécessaire de changer l'huile plus souvent. Voir "CHANGEMENT D'HUILE" dans la partie Entretien de ce manuel.

FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE

- l Remplissez le réservoir d'essence jusqu'au niveau le plus bas du col de remplissage du réservoir. Ne remplissez pas trop le réservoir. Utilisez de l'essence fraîche, propre et sans plomb. Ne mélangez pas d'huile à l'essence. Pour être sûr que l'essence est fraîche, n'en achetez pas trop à la fois. L'essence achetée doit être utilisée dans un délai maximal de 30 jours.

⚠ ATTENTION : Nettoyez si vous renversez de l'huile ou de l'essence. Ne stockez ni ne manipulez d'essence à proximité de sources de chaleur.



Fuel tank cap – Bouchon du réservoir d'essence

⚠ ATTENTION : Les mélanges d'essence et d'alcool pur ou l'utilisation d'éthanol ou méthanol peuvent attirer l'humidité, ce qui provoquerait la formation d'acides pendant le stockage. Les gaz acides peuvent endommager le système de carburant d'un moteur. Pour éviter ces problèmes, vous devez vider le réservoir d'essence si vous rangez la tondeuse pendant 30 jours ou plus. Videz le réservoir, mettez le moteur en marche et laissez fonctionner jusqu'à ce que les tuyaux de carburant et le carburateur soient vides. La prochaine fois que vous utilisez la tondeuse, utilisez de l'essence fraîche. Pour en savoir plus, voir les Instructions de stockage.

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur dans le réservoir d'essence car ils pourraient endommager définitivement l'engin.

MISE EN MARCHE DU MOTEUR

Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez qu'il y a assez d'huile et d'essence et contrôlez la bougie.

REMARQUE : La couche de protection qui recouvre le moteur peut émettre une légère fumée lors des premières utilisations de la tondeuse. C'est tout à fait normal.

Maintenez le levier de commande vers le guidon et tirez rapidement la poignée de démarrage.

Ne laissez pas le cordon de démarrage s'enrouler trop brusquement.

REMARQUE : S'il fait froid, il est nécessaire d'appuyer sur le starter situé sur le filtre à air avant de tirer sur la poignée de démarrage. (Tableau 1)

Pour un démarrage plus rapide, un mélange plus riche en essence est nécessaire. En appuyant sur le starter, l'essence sera directement envoyée du carburateur à la chambre de combustion.

Utilisez le starter uniquement lorsque le moteur est froid

Température	Temps d'injection
<0	2~3
0 ~10	1~2

10 ~20	0~1
>20	0

Tableau 1

REMARQUE : Si les températures sont basses, il est possible qu'il faille répéter les étapes de pré-injection (starter).

ARRÊT DU MOTEUR

l Pour arrêter le moteur, relâchez le levier de commande.

⚠ AVERTISSEMENT ! La lame continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. Débranchez la bougie si vous devez laisser la tondeuse sans surveillance.

CONSEILS POUR TONDRE LA PELOUSE

l Si l'herbe est trop haute, il sera probablement nécessaire d'augmenter la hauteur de coupe pour qu'il ne soit pas trop difficile de pousser la machine, pour éviter de forcer le moteur et que l'herbe ne s'accumule pas sous le bac de ramassage. Il serait également bon de réduire la vitesse et de passer la tondeuse au même endroit une deuxième fois.

l Pour les coupes plus difficiles, réduisez la largeur de coupe en faisant se chevaucher les chemins de coupe et passez lentement avec la tondeuse.

Les pores de la toile du bac de ramassage peuvent se remplir de poussière et de saleté ce qui réduira la quantité d'herbe recueillie par le bac de ramassage. Pour l'éviter, lavez-le régulièrement au jet d'eau et laissez-le sécher avec de l'utiliser.

l Veillez à ce que le carter du moteur, notamment la zone de démarrage, soit toujours propre et retirez l'herbe et la paille accumulées. Cela permettra à l'air de circuler autour du moteur et allongera la vie du moteur.

ENTRETIEN

IMPORTANT - Un entretien régulier et soigné est essentiel pour votre sécurité et pour le fonctionnement correct du produit.

1) Tous les écrous, boulons et vis doivent être bien serrés afin de garantir que l'équipement fonctionne en toute sécurité. Un entretien régulier est essentiel pour votre sécurité et pour le bon fonctionnement de la machine.

2) Ne rangez jamais la tondeuse dans un lieu clos si le réservoir contient du carburant car des vapeurs pourraient atteindre une source de chaleur ou une flamme.

3) Attendez que le moteur se refroidisse avant de ranger la tondeuse dans un endroit clos.

4) Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez la tondeuse et ne laissez aucun reste d'herbe ou de feuilles sur le moteur, le tuyau d'échappement ou le compartiment de la batterie. Ne laissez pas le bac de ramassage rempli d'herbe dans un endroit clos.

5) Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas la tondeuse si certaines pièces sont usées ou abimées. Ne réparez pas les pièces, remplacez-les. Utilisez des pièces originales (les lames doivent être agréées par le fabricant).

Les pièces de rechange de mauvaise qualité peuvent endommager la tondeuse et mettre votre sécurité en danger.

6) Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.

7) Pour monter ou démonter la lame, portez des gants de travail résistants.

8) Vérifiez que la lame est bien équilibrée après son affûtage.

9) Vérifiez régulièrement que les sécurités de fermeture automatique et le bac de ramassage ne sont pas abimés ou usés.

10) À chaque fois que vous devez manipuler la tondeuse, la transporter ou l'incliner, vous devez :

- Porter des gants de travail résistants ;

- Saisir fermement la tondeuse aux endroits conseillés en tenant compte de son poids et de la répartition de celui-ci.

NETTOYAGE

Avant d'utiliser la tondeuse, nettoyez-la avec soin. Ôtez les restes d'herbe et de boue accumulés sur le châssis avant qu'ils ne sèchent ce qui rendrait le démarrage difficile.

La peinture de l'intérieur du châssis peut s'abimer à cause de l'action abrasive de l'herbe coupée. Dans ce cas, vous devez retoucher la peinture avec une peinture antirouille pour éviter la formation de rouille qui provoquerait la corrosion du métal.

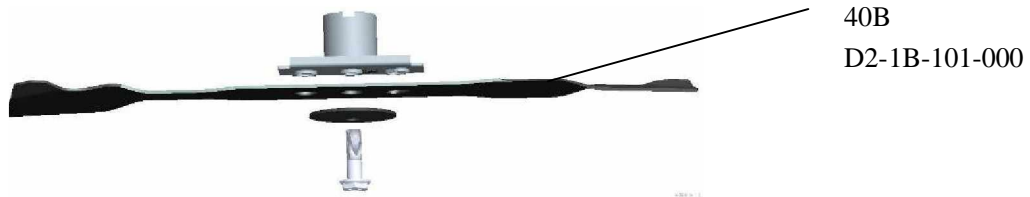
Ôtez la boîte de transmission en enlevant les vis ; nettoyez cette zone et la courroie de transmission à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé une ou deux fois par an.

Une fois par saison, nettoyez également l'intérieur des roues d'entraînement. Retirez les deux roues. Enlevez la saleté et l'herbe de l'engrenage et de la jante avec une brosse ou de l'air comprimé.

REMPACEMENT DE LAMES

Pour changer la lame, dévissez l'écrou.

Videz le réservoir d'huile avant de sortir la lame.



**Remettez-la en place comme le montre le dessin. Serrez bien la vis. Couple de serrage 45 Nm.
Lorsque vous changez la lame, remplacez également la vis qui la fixe.**

CHANGEMENT D'HUILE

1. Attendre que le moteur manque d'huile, qu'il s'arrête et refroidisse légèrement.
2. Débrancher le câble de la bougie et le maintenir éloigné de la bougie.
3. Quand le moteur est encore chaud, ôter le bouchon de vidange (A).
Vidanger dans un récipient prévu à cet effet (fig.12).
4. Nettoyer le bouchon de vidange avant de le remettre en place.
5. Mettre la machine à plat. Enlever la jauge. Verser environ 0,3 l d'huile jusqu'à la limite supérieure de la jauge. Ne pas trop remplir.
6. Remettre la jauge en place.



Bougie

Retirez la bougie uniquement lorsque le moteur est froid.

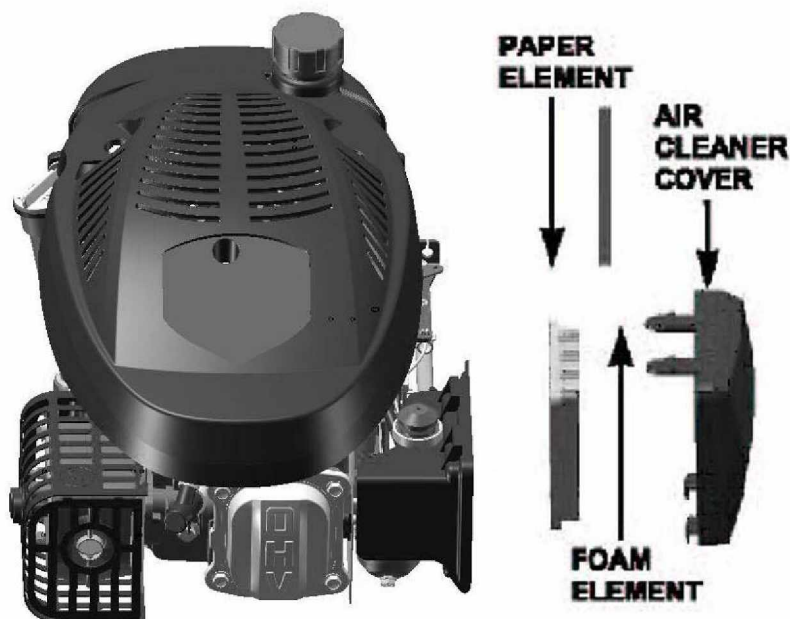
Nettoyez la bougie. Frottez-la avec une brosse métallique. Ajustez-la à 0,75 mm avec un calibre d'épaisseur.

Remettez la bougie en place. Ne la serrez pas trop.



Filtre à air

Retirez le couvercle du filtre à air et ôtez l'élément en mousse du filtre. Pour éviter qu'un objet ne pénètre dans la prise d'air, remettez le couvercle du filtre à air.



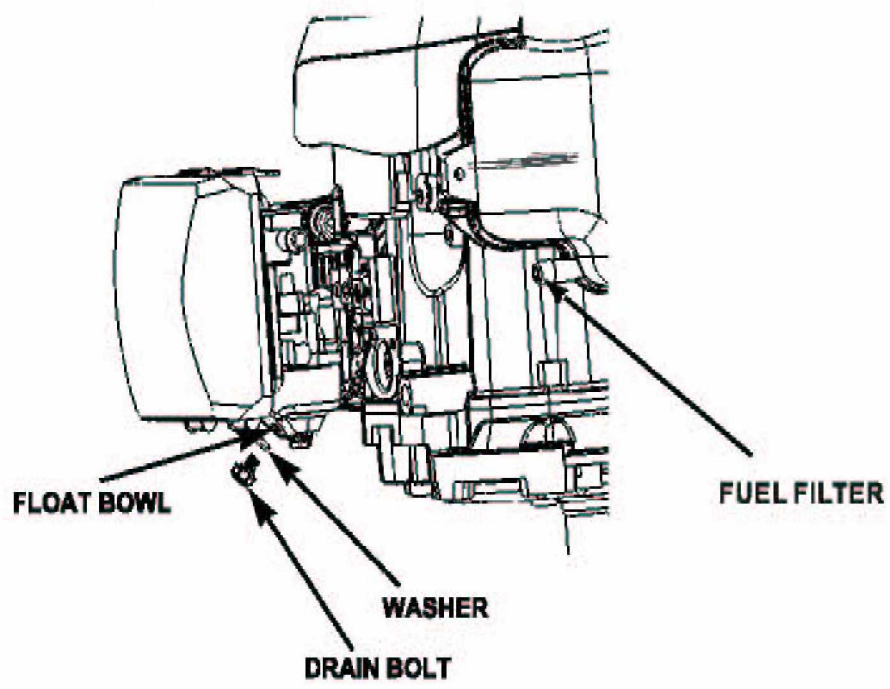
Paper elemento – Filtre papier

Air cleaner Cover – Couvercle du filtre à air

Foam elemento - Mousse

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT ET DU CARBURATEUR

1. Placez le bidon d'essence homologué sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter de renverser de l'essence.
2. Ôtez la vis de vidange puis tournez le robinet d'essence sur ON.
3. Une fois que le carburant se trouve dans le bidon, remettez la rondelle et la vis en place. Serrez la vis de vidange.



Washer – Rondelle

Drain bolt – Vis de vidange

Fuel filter – Filtre à carburant

CALENDRIER D'ENTRETIEN

DURÉE D'UTILISATION HABITUELLE (4)		Après chaque utilisation	Premier mois ou 5 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	Tous les deux ans ou 250 heures	Page
ARTICLE À réaliser dans le délai (mois ou heure) indiqué								
Huile moteur	Contrôler	O						8
	Changer		O		O(2)			
Filtre à air	Contrôler	O						9
	Changer			O				
Bougie	Contrôler-régler					O		8
	Changer						O	
Plaquettes de frein (type A)	Contrôler				O			Manuel
Réservoir d'essence et filtre	Nettoyer					O(3)		Manuel
Tuyau à carburant	Contrôler	Tous les 2 ans (changer si nécessaire)(3)						Manuel
Jeu des soupapes	Contrôler-régler					O(3)		Manuel
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 200 heures (3)						-

DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE TECHNIQUE

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	Cause possible	Solution
1. Vérifier le niveau d'essence.	Il n'y a pas d'essence.	Remplir le réservoir.
	La qualité du carburant n'est pas bonne. Le moteur a été stocké sans vider l'essence du réservoir.	Vider le réservoir d'essence et le carburateur (p.5). Faire le plein avec de l'essence fraîche.
2. Ôter et vérifier la bougie.	Bougie abimée, sale ou dont l'écartement n'est pas correct.	Changer la bougie (p.8).
	Bougie mouillée d'essence	Sécher et remettre la bougie.
3. Déposer le moteur dans un atelier agréé ou consulter le manuel.	Filtre à essence bouché, défaillance du carburateur, soupapes bloquées, etc.	Changer ou réparer les éléments défectueux (selon les besoins).

4. Appuyez sur le starter	Quand les températures sont basses.	Appuyez sur le starter.
---------------------------	-------------------------------------	-------------------------

LE MOTEUR N'A PAS DE PUISSANCE	Cause possible	Solution
1. Vérifier le filtre à air	Le filtre à air est bouché.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (p.9).
2. Vérifier le carburant.	La qualité du carburant n'est pas bonne. Le moteur a été stocké sans vider l'essence du réservoir.	Vider le réservoir d'essence et le carburateur (p.5). Faire le plein avec de l'essence fraîche.
3. Déposer le moteur dans un atelier agréé ou consulter le manuel.	Filtre à essence bouché, défaillance du carburateur, soupapes bloquées, etc.	Changer ou réparer les éléments défectueux (selon les besoins).

Spécifications de mise au point

ARTICLE	SPÉCIFICATION	ENTRETIEN
Jeu de la bougie	0.028-0.031 in (0.7-0.8 mm)	Voir p. 8.
Jeu des soupapes (à froid)	IN : 0,06 ± 0,02 mm EX : 0,08 ± 0,02 mm	Renseignez-vous auprès de votre revendeur agréé.
Autres spécifications	Ne nécessite aucun autre réglage.	

STOCKAGE

L'essence ne doit pas être conservée dans le réservoir pendant plus d'un mois.

Nettoyez soigneusement la tondeuse et rangez-la dans un endroit fermé et sec.

ENVIRONNEMENT

Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de faire particulièrement attention aux recommandations suivantes :

- l Utilisez toujours de l'essence sans plomb pure.
- Utilisez toujours un entonnoir pour éviter de répandre de l'essence au sol.
- l Ne remplissez pas le réservoir complètement.
- l N'y mettez pas d'huile moteur.
- l Lorsque vous changez l'huile, récupérez l'huile de vidange. Ne jetez pas l'huile. Déposez-la dans une déchetterie.
- l Ne jetez pas le filtre à huile à la poubelle. Déposez-le dans une déchetterie.
- l Remplacez le silencieux s'il est abîmé. Lorsque vous réalisez l'entretien, utilisez uniquement les pièces détachées originales.
- l Lorsque vous avez besoin de régler le carburateur, demandez l'aide d'un professionnel.
- l Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans le manuel.

Si après quelques années, vous devez changer la tondeuse ou si vous n'en avez plus besoin, déposez-la chez votre revendeur afin qu'elle puisse être recyclée.

SYMBOLES

Sur la machine, vous trouverez les symboles suivants dont vous devez tenir compte pendant l'utilisation de votre tondeuse. Ces symboles signifient :



Important : Reportez-vous aux instructions
avec attention à proximité
avant d'utiliser le manuel d'instructions



Avertissement ! Veillez à ce que personne ne
soit trop près des objets qui
peuvent être projetés.



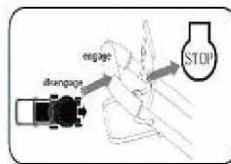
Avertissement ! Avant de réaliser tout travail
sur les pieds
de réparation, débranchez le câble de la
bougie.



Avertissement ! Attention à vos mains et
à vos pieds
quand la tondeuse est en marche.



Avertissement ! Veillez à ce que les perso-
nnes restent à une distance de sécurité quand
vous utilisez la tondeuse.



Leviers de frein
moteur et traction

SERVICE DE RÉPARATION

Les pièces originales sont disponibles dans les ateliers agréés et chez les autres distributeurs. Nous vous conseillons de déposer la tondeuse dans un atelier agréé pour une révision annuelle, pour l'entretien et un contrôle de l'équipement de sécurité. Pour réaliser les réparations et l'achat des pièces de rechange, contactez votre revendeur.

CORTA - RELVAS

MANUAL DE USUARIO



2.6 kW Motor a gasolina

18''(457mm) ANCHO DE CORTE

MODELO: CK46S CORTA-RELVAS
 CK460V CORTA-RELVAS
 CK460VH CORTA-RELVAS

SEGURANÇA

USO

MONTAGEM

MANUTENÇÃO



CUIDADO:

Antes de usar o cortador,
leia e siga as instruções e normas de segurança

Ano de fabrico: 2009

Obrigado por escolher o nosso cortador de KPC.

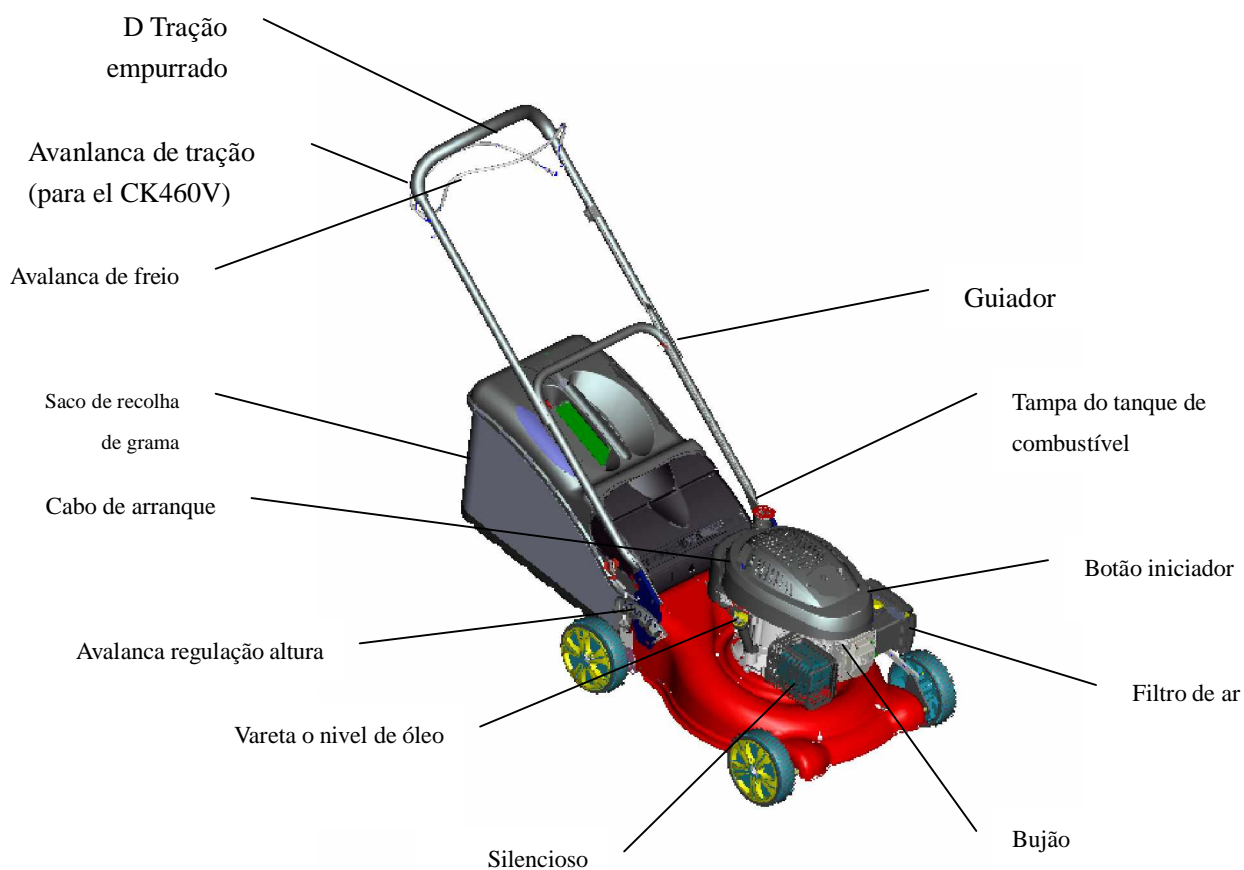
Para tirar o máximo proveito de sua máquina, leia todas as instruções operacionais e de segurança antes de usar este produto.

ÍNDICE

Especificações do produto
Operação e segurança
Instalação / pré-operação
Operação
Manutenção
Programa de manutenção
Resolução de problemas
Armazenamento.....
Revisão

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	CK46S EMPURRADO / CK460V / CK460VH	TRAÇÃO MECÂNICA
Motor a gasolina	2,6 kW	
Velocidade de motor	2800 rpm	
Largura de corte	457 mm	
Altura ajustável de cortar	28-63 mm	
Capacidade saco de recolha grama	50L	
Armação de metal		
Nível de pressão acústica	81 dB (A)	
Nível de potência sonora	96,0 dB (A)	
Valor máximo de vibração	4.726 m/s ²	



IMPORTANTE: Esta máquina de corte é capaz de amputar mãos e pés e jogando objetos. Não seguir as instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

⚠ ATENÇÃO: Sempre desconecte o cabo da bujão para impedir que o motor acidentalmente execução quando transporta a máquina, faça os ajustes ou reparos.

⚠ AVISO: escape do motor, alguns dos seus constituintes e componentes para veículos certos contêm ou emitem produtos químicos que podem causar câncer, defeitos congênitos ou outros danos reprodutivos.

⚠ CUIDADO: Quando o motor está funcionando, tanto silencioso e outras peças do motor podem atingir temperaturas elevadas e permanecem quentes depois de parar o motor. Para evitar queimaduras graves provocadas pelo contato com esses elementos, fique longe deles.

1. REGRAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA

- | Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controles eo uso adequado do cortador.
- | Não. colocar as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças rotativas. Sempre ficar claro das aberturas de descarga.
- | Somente o cortador deve usar as pessoas que estão familiarizados com a sua gestão.
- | Examine a área de trabalho e remover todos os objetos que podem ser lançadas.
- | Nunca cortar a grama, se há pessoas, especialmente crianças ou animais nas proximidades.
- | Durante o trabalho use sempre calçado resistente e calças compridas. Não use o cortador, se você estiver descalço ou com sandálias.
- | Nunca para trás com o cortador, a menos que seja absolutamente necessário. Antes e ao mesmo tempo apoio de volta sempre olhar para trás e para baixo.
- | Nunca use o cortador sem guardas ou dispositivos adequados de segurança não relevantes, por exemplo, se as chicanas e / ou saco de recolha de grama não estão bem colocados.
- | Utilize apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- | Stop (s) lâmina (s) ao cruzar caminhos de cascalho ou estradas.
- | Pare o motor eλ desconecte a vela de ignição:
 - Antes do lançamento da remoção de obstáculos ou detritos.
 - Antes de inspecionar ou limpar o cortador ou antes de realizar qualquer manutenção.
 - Se você encontrar um objeto estranho, inspecione o cortador para se houve qualquer dano e fazer os reparos antes de retornar o motor.
 - Examine o cortador, se ele começa a vibrar de maneira anormal.
- | Desligue o motor e esperar por lâmina de parar antes de retirar o saco de recolha de grama.
- | Trabalhar somente durante o dia ou à luz artificial suficiente.
- | Nãoo opere o cortador sob a influência de álcool ou drogas.
- | Nunca opere a máquina se a grama estiver molhada, pois poderia escorregar. Mantenha seus pés firmemente no chão e segure a alça também. Sempre a pé, nunca corra.
- | Desligue o mecanismo de auto-propulsora antes de ligar o motor.
- | Substituir osλ silenciadores defeituosos.
- | Ao usar o cortador de usar sempre óculos de segurança com proteções laterais.
- | Remover obstáculos como pedras, galhos de árvores, etc.

- | Tome cuidado para não ter furos, buracos ou buracos. Se o gramado estiver muito alto pode esconder obstáculos.
- | Não use o cortador em uma vala vala, ou um aterro que poderia perder o equilíbrio.
- | Tenha cuidado quando você precisa cortar encostas íngremes.
- | Lembre-se que o operador é responsável se uma terceira pessoa tem um acidente ou se põe em perigo a propriedade.
- | Monitorar e desligue o aparelho se as crianças têm acesso à área de trabalho.
- | Se o cortador é equipado com rodas e está em um declive, nunca cortar cima e para baixo, faça-o da direita para a esquerda.
- | Não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções para usar o cortador. Regulamentos municipais podem restringir a idade do operador.

NOTA combustível é altamente inflamável.

- Combustível em recipientes projetados especificamente para este fim;
- Encha o tanque do lado de fora e não fumar durante o manuseamento de combustível;
- Adicionar o combustível antes de iniciar o motor. Nunca remova a tampa do tanque de combustível nem adicione combustível com o motor em funcionamento ou quente;
- Se o combustível for derramado, não tente colocar o motor em funcionamento. Remova o cortador do local do derramamento e evitar qualquer fonte de ignição até que os vapores de gasolina desapareceram;
- Feche firmemente em todos os tanques de combustível e no topo dos tambores;
- | Antes de usar o cortador, certifique-se as lâminas e parafusos não estão gastos ou danificados. Substitua as lâminas gastas ou pinos em série para manter o equilíbrio.
- | Nunca mexa com dispositivos de segurança. Vê-los regularmente.
- | Mantenha o cortador livre de grama, folhas ou outros detritos que possam incorporar. Limpe qualquer derrame de petróleo ou combustível. Deixe esfriar antes de guardar o cortador.
- | Tome muito cuidado ao mudar de direção em declives.
- | Nunca ajustar a altura da roda, enquanto o motor estiver funcionando.
- | Os itens no saco de recolha de relva pode usar, danos e deterioração provocou o deslocamento de algumas partes ou alguns objetos pode ser acionada. Verifique regularmente se esses itens e substituí-los com peças recomendadas pelo fabricante.
- | Mower são nítidas. Lâminas Tenha muito cuidado ao analisar as lâminas. Enrole ou usar luvas.
- | Nenhuma incompatibilidade com a velocidade do motor ou superior.
- | Tenha muito cuidado quando a marcha-atrás ou quando você mover a máquina.
- | de paragem (s) lâmina (s) se inclinar o cortador quando a superfície sobre a qual ele está em movimento não é grama ou quando for necessário o transporte para e da área de trabalho.
- | Antes de o motor fora de todas as lâminas e transmissão de embreagem.
- | Coloque o motor seguindo as instruções e certifique-se seus pés estão longe da lâmina (s) (s).
- | Não incline o cortador com o motor ligado a menos que você precisa inclinar-lo em funcionamento. Neste caso, não incline mais do que o necessário e inclinar o cortador de apenas a parte que está mais afastada do operador.
- | Não coloque o motor em funcionamento, se você está na frente da passagem de ejeção.
- | Nunca levante ou transporte o cortador quando o motor está funcionando.
- | Freio lentamente antes de desligar o motor se o motor está equipado com uma válvula de fechamento, parar a entrada de combustível uma vez que o trabalho.

ASSEMBLEIA / PRÉ-OPERAÇÃO

Leia estas instruções e este manual antes de montar a sua máquina nova.

IMPORTANTE: Este cortador vem com o tanque de combustível e óleo vazia. Antes de ser entregue foi testado na mesma fábrica.

DESEMBALAR O CORTA-RELVAS

Remova o cortador da embalagem e verifique se contém também todas as partes adicionais que você precisa.

INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS

A máquina foi entregue pronto para uso.

MONTAGEM seu cortador

Mount **IMPORTANTE** o guidão utilizando as instruções exibir as fotografias disponíveis sobre a embalagem.

IMPORTANTE

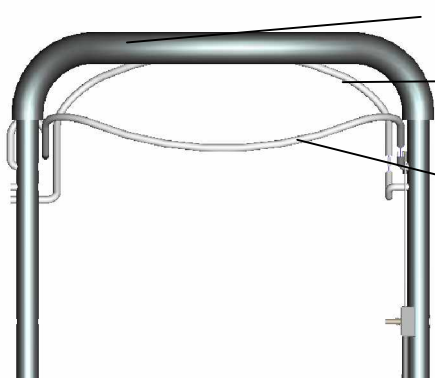
Desdobre lidar com cuidado para não danificar os cabos de controle.

1. Levante as alças até a parte inferior do punho trava quando na posição de desligado.
2. Remover as protecções, levante a secção superior da pega e colocá-lo na parte inferior do guidão. Definir os dois botões no guidão.
3. Remova o protetor segurando a barra de controle do guidão operador para a seção superior do guidão.



Dois furos para ajustar a altura, dependendo do operador

Uso



D tipo manual

Avalanca do tração
(para CK460V/ CK460VH)

Avalanca do freio

Você deve pressionar a alavanca do freio para o guidão para o motor. Se o foco no controle do acelerador. Liberte para parar o motor.

Guiador de arranque-usado para colocar o motor em funcionamento.

Propulsão a alavanca de controle - usado para envolver.

Permite que o cortador tem o poder de propulsão para avançar.

AVALANCA O CONTROL DO ACELERADOR

Esta alavanca é usado para regular a velocidade do motor.

PROPULSÃO DE CONTROLE (Modelo CK460V/VH)

A auto-propulsão é controlada pressionando a alavanca em direção ao guiador e empurrar a alavanca de controle de propulsão para a frente até sentir resistência, em seguida, solte a alavanca.

l O movimento retilíneo pára quando você soltar o joystick.

Para parar o movimento retilíneo, sem parar o motor lentamente solte o joystick até que o controle de propulsão está desativado. Segure a alavanca em direção ao guiador para não continuar automotor roçada.

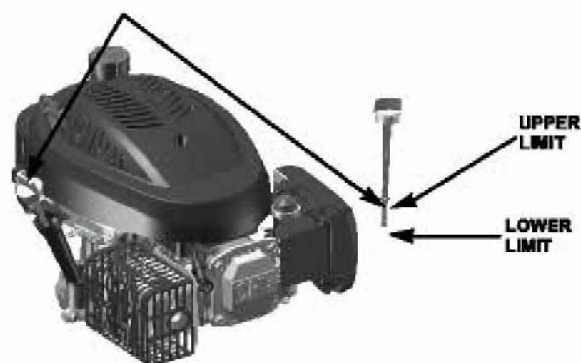
AJUSTE DA ALTURA DO CORTE

Levantar as rodas de modo que o corte é baixo e as rodas inferiores para um corte mais profundo. Ajuste o corte com as suas necessidades. A posição central que é melhor para a maioria dos cortes.

ADICIONE O ÓLEO ANTES DE INICIAR O MOTOR EM FUNCIONAMENTO

Antes de cada voo, verifique o nível do óleo e adicione 500 ml de óleo de motor SAE 30 se necessário.

TAMPA DO TANQUE DE ÓLEO / VARETA DE ÓLEO



Upper limit – Limite máximo

Lower limit – Limite mínimo

O cortador vem com o tanque de óleo vazia. Para ver o tipo e grau de óleo a utilizar, consulte "MOTOR", na seção Manutenção deste manual.



ATENÇÃO: NÃO sobrecarregue o motor com óleo porque quando você começa o silenciador vai

fumar excessivamente.

1. Certifique-se que o cortador é o nível.
2. Retire a vareta do bocal.
3. Insira e aperte a vareta.

IMPORTANTE:

- l Verifique o nível do óleo antes de cada utilização. Adicione óleo se necessário. Encha até a marca superior da vareta.
- l Troque o óleo a cada 25 horas de operação ou a cada temporada. Se a área de trabalho é empoeirado, pode ser necessário trocar o óleo com mais frequência. Consulte "TROCA DE ÓLEO", na seção Manutenção deste manual.

ADICIONE GASOLINA

- l Encher o tanque de combustível para o ponto mais baixo do tubo de enchimento do tanque. Não encha demais. Utilize combustível novo, limpar sem chumbo. Não misture óleo com gasolina. Para assegurar que a gasolina é fresca não compre muito. Compras de gasolina deve usá-lo no prazo de 30 dias.

⚠ CUIDADO: Limpe o óleo derramado ou a gasolina. Não armazenar ou manipular gasolina perto de fontes de calor.



Fuel tank cap – Tampa do tanque de combustível

⚠ CUIDADO: As misturas de gases e de álcool puro (conhecido como gasool) ou a utilização de etanol e metanol pode atrair umidade que iria provocar a formação de ácidos durante a armazenagem. Gases ácidos podem danificar o sistema de combustível de um motor. Para evitar problemas deve-se esvaziar o tanque de combustível se o cortador deve ser armazenado durante um período de 30 dias ou mais. Esvazie o tanque, colocar o motor e deixe-o funcionar até que as linhas de combustível e carburador estão vazios. A próxima vez que precisar usar o cortador de usar gasolina nova. Para mais informações, consulte Instruções de armazenamento.

Nunca use produtos de limpeza utilizados para o carburador do motor ou tanque de combustível pode

danificar a máquina permanentemente.

ARRANQUE DO MOTOR

Antes de iniciar o motor ligado, certifique-se que há petróleo suficiente e gasolina, tanto o plugue ea máquina.

NOTA: Devido à camada protetora que cobre o motor, é normal ter um pouco de fumaça nas primeiras vezes em que usar o cortador.

Segure o joystick e puxe a alavanca rapidamente a partir de casa.

Não deixe pressão da corda de partida de volta.

NOTA: Se o ambiente estiver frio, você não pressionar a injeção do filtro de ar antes de puxar a alavanca de arranque. (Tabela 1)

Para um início mais rápido deve colocar mais combustível para misturar com o ar. Ao premir o botão de injeção directa será bombeado combustível do carburador para a câmara de combustão.

Preinyectar motor frio só

Temperatura	O tempo de injeção
<0	2~3
0 ~10	1~2
10 ~20	0~1
>20	0

Tabla 1

NOTA: Se a temperatura for baixa, você pode precisar repetir as fases pré-injeção.

PARE DE MOTOR

l Para parar o motor, soltar o joystick.



ATENÇÃO! A lâmina continua a rodar durante alguns segundos depois de o motor ter parado. Desligue a vela de ignição deve deixar o cortador autônoma.

CONSELHOS PARA CORTAR A GRAMA

- l Se o gramado estiver muito alto provavelmente terá que aumentar a altura do corte para evitar deve exercer muito esforço na hora de apertar a máquina e também evitar a sobrecarga do motor e você empilhar a grama abaixo do saco de recolha. Seria também útil para diminuir e / ou para cortar a mesma área uma segunda vez.
- l Para cortes mais difíceis, reduzir a largura do corte anteriormente cortar a grama e lentamente cortando o cortador de grama. Os poros da relva pano pode ser preenchido com poeira e sujidade que fará com que a reduzir a quantidade de grama armazenada no saco de recolha. Para evitar lavar com uma mangueira e deixe secar antes de usar.
- l Manter a parte superior do motor, especialmente a zona de cozedura, limpar e remover a grama e a palha acumulada. Isso ajudará o ar do motor pode fluir e prolongar a vida útil do motor.

MANUTENÇÃO

IMPORTANTE - A manutenção regular e preciso é essencial para sua segurança e para a boa funcionalidade do produto.

- 1) Todos os parafusos, porcas e parafusos deve ser apertado para garantir que o equipamento opera de forma segura. A manutenção periódica é essencial para a sua segurança eo bom funcionamento da máquina.
- 2) Nunca armazenar o cortador em uma área fechada, se houver combustível no tanque e os vapores podem chegar a uma fonte de calor ou de chama.
- 3) Deixe o motor esfriar antes de guardar o cortador em uma área fechada.
- 4) Para reduzir o risco de incêndio, limpar a máquina e deixar a grama cortada ou folhas para o motor silencioso, ou o compartimento da bateria. Não deixe recipientes com resíduos de grama em uma área fechada.
- 5) Por razões de segurança, não use o cortador, se todas as peças estão gastos ou danificados. Não reparar peças, substituir. Use peças originais (lâminas devem ser os recomendados pelo fabricante). As peças de má qualidade pode danificar a máquina e colocar em risco a sua segurança.
- 6) Se for necessário drenar o tanque de combustível, você deve fazer do lado de fora e quando o motor está frio.
- 7) Para remover ou montar a lâmina de desgaste luvas resistentes.
- 8) Verifique se a lâmina é afiada uma vez nivelada.
- 9) Verifique que os guardas, muitas vezes auto-fechamento e da bolsa coletora de grama não estão danificadas ou desgastadas.
- 10) Onde o cortador de alça de transporte, ou inclinação deve:
 - Usar luvas de trabalho resistente;
 - Pegue o cortador recorda com firmeza recomendada, considerando o peso e distribuição.

LIMPEZA

Depois de usar o cortador, levemente, retire as aparas de relva e lama acumulada dentro do gabinete para evitar ressecamento e dificultar a implementação do motor.

Pintar o interior do chassi pode ser danificada devido à acção abrasiva dos recortes. Em tal caso, deve retocar a tinta usando uma tinta anticorrosiva para evitar a formação de ferrugem iria provocar a corrosão de metais.

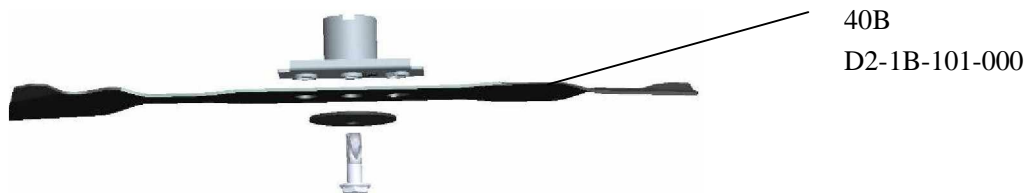
Remova a caixa de velocidades, removendo os parafusos e limpar a área e a correia de transmissão com uma escova ou ar comprimido, uma ou duas vezes por ano.

Depois de uma temporada para limpar o interior das rodas motrizes. Remova as duas rodas. Limpe a sujidade e grama ea roda de engrenagem com uma escova ou ar comprimido.

LÂMINAS DE REPOSIÇÃO

Para alterar a lâmina, desapertar o parafuso.

Esvazie o óleo antes de remover a lâmina.

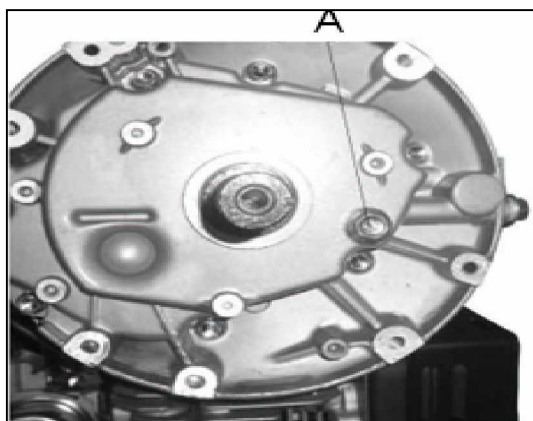


Reinstalá-lo como mostrado. Aperte o parafuso. Torque 45 Nm.

Ao mudar a lâmina também deve mudar o parafuso que prende-lo.

TROCA DE ÓLEO

- 1 - Execute o motor até que não óleo e espere até que o motor parado e frio.
2. Desconecte o cabo da vela.
3. Quando o motor ainda estiver quente, retire o bujão de drenagem de óleo (A). Escorra o óleo em um recipiente aprovado. (Fig. 12)
4. Limpe o dreno antes de substituir.
5. Coloque a alavanca do motor. Remover o indicador de nível de óleo. Lentamente, adicionar o óleo recomendado (aproximadamente 0,3 litros), até que o limite superior do indicador. Não encha demais.
6. Altere o indicador do nível de óleo.



AVISO: Evite que la piel entre en contacto con al aceite del motor. Cuando haya realizado el cambio de aceite, lávese con jabón y agua.

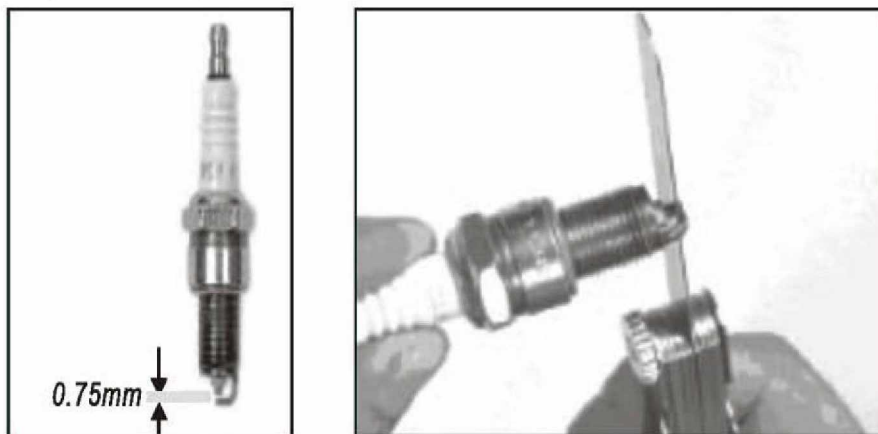


PRECAUCIÓN: El aceite es un producto de desecho peligroso. Se recomienda llevar el aceite utilizado a un centro de reciclaje en un recipiente herméticamente cerrado. No lo deseches junto con los residuos domésticos.

Bujão

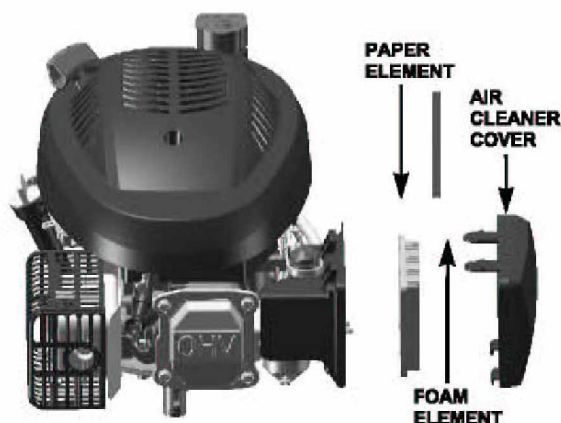
Quando o motor está frio, retire a bujão.

Limpe a vela de ignição. Lavar com uma escova de arame. Com um paquímetro definir o intervalo de 0,75 mm. Substitua a bujão. Não aperte demais.



Filtro de ar

Remova a tampa do filtro de ar e remover o elemento de filtro. Para evitar quaisquer objetos de entrar na entrada de ar, trocar a tampa do filtro de ar.



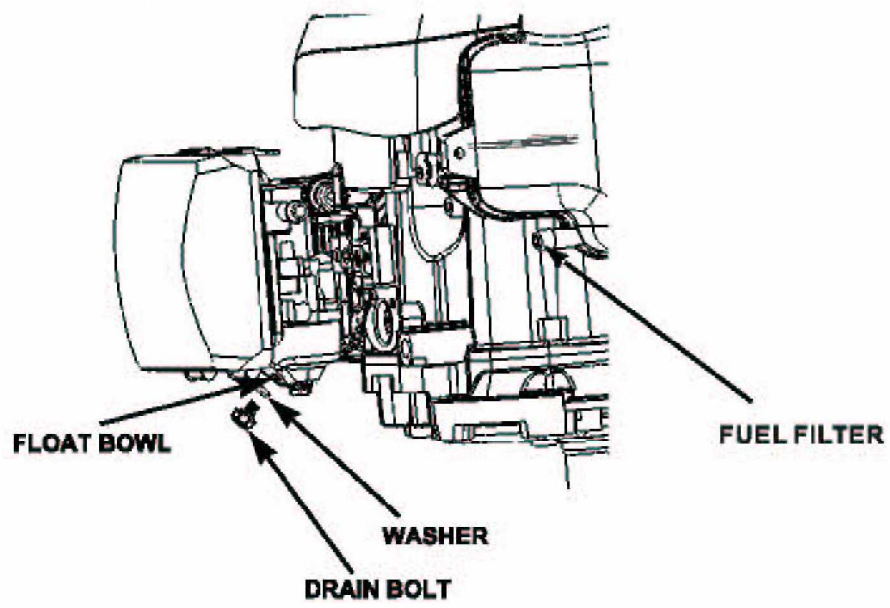
Paper element – Elemento de papel

Air cleaner Cover – Tampa do filtro de ar

Foam elemento - Elemento de espuma

DRENAGEM DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL E CARBURADOR

1. Coloque a lata de gasolina certificada sob o carburador e utilizar um funil para evitar derramamento.
2. Remova o bujão de drenagem, em seguida, mova a alavanca da válvula de combustível na posição ON.
3. Uma vez que todo o combustível está na lata, substitua o parafuso e uma arruela. Ajuste o dreno.



Washer – Arruela

Drain bolt – Parafuso de drenagem

Fuel filter – Filtro de combustível

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PERÍODO DE SERVIÇO REGULAR (4)	ARTIGO	Depois de cada utilização	primeiro mês ou 5 horas	A cada 3 meses ou 25 horas	A cada 6 meses ou 50 horas	cada ano ou 100 horas	A cada dois anos ou 250 horas	Página
Realizada no mês ou intervalo de tempo indicado								
Óleo do motor	verificar	O						8
	Mudar		O		O(2)			
Filtro de ar	verificar	O						9
	Mudar			O				
Bujão	verificar-ajustar					O		8
	Mudar						O	
Almofadas de freio (Tipos A)	verificar				O			Manual
Tanque de combustível e filtro	Limpar					O(3)		Manual
Tubo de combustível	verificar	A cada 2 anos (alterar, se necessário) (3)						Manual
Folga das válvulas	verificar-ajustar					O(3)		Manual
Câmara de combustão	Limpar	Após cada 200 horas (3)						-

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

MOTOR NÃO DÁ PARTIDA	Causa possível	Solução
1. Verifique combustível.	Nenhum combustível	Encha o tanque
	A qualidade dos combustíveis não é bom, o motor foi armazenado sem esvaziar o tanque de gasolina.	Esvazie o tanque de combustível e carburador (p. 5). Abasteça com gasolina nova.
2. Remova e verifique a bujão.	Vela de ignição danificado, sujo ou não na faixa correta.	Alterar a vela de ignição (p.8).
	Bujão molhada com gasolina	Seque e reinstale a bujão.
3. Tome motor para um serviço de assistência autorizado ou o manual.	Obstruídos filtro de combustível, falha de carburador, válvulas de degola, etc	Substituir ou reparar componentes danificados (se necessário).
4. Pressione o botão de injeção	Cuando las temperaturas sean bajas.	Oprima el botón de inyección.

MOTOR SEM POTÊNCIA	Causa possível	Solução
1. Verificar filtro de ar	O elemento ar filtro está entupido.	Limpe ou substitua o elemento do filtro de ar (p.9).
2. Verifique o combustível	A qualidade dos combustíveis não é bom, o motor foi armazenado sem esvaziar o tanque de gasolina.	Esvazie o tanque de combustível e carburador (p. 5). Abasteça com gasolina nova.
3. Tome motor para um serviço de assistência autorizado ou o manual.	Obstruídos filtro de combustível, falha de carburador, válvulas de degola, etc	Substituir ou reparar componentes danificados (se necessário).

Afinação

ARTIGO	ESPECIFICAÇÃO	MANUTENÇÃO
Intervalo da bujão	0.028-0.031 in (0.7-0.8 mm)	Ver pág. 8.
Folga das válvulas (frio)	IN:0.06±0.02mm EX;0.08±0.02mm	Consulte o serviço autorizado
Outras especificações	Você não precisa de mais ajustes.	

ARMAZENAMENTO

A gasolina não deve mesmo permanecer no tanque por mais de um mês.

Limpe bem o cortador e armazená-lo em um. Fechado e seco

MEIO AMBIENTE

Para proteger o ambiente aconselhamos a prestar especial atenção às seguintes recomendações:

| Use sempre gasolina sem chumbo puro.

Sempre use um funil para evitar derramamento de combustível.

| Não encher o tanque de combustível na sua totalidade.

| Não encha com óleo do motor.

| Quando você mudar o óleo pegar todo o óleo acumulado. Sem derramamento de óleo. Levar o óleo usado para reciclagem.

| Não descarte o filtro de óleo, puxando um saco de lixo. Leve-a a reciclar.

| Alterar silenciador se estiver danificado. Ao realizar manutenção uso apenas peças de reposição originais.

| Quando você precisa ajustar o carburador obter ajuda profissional.





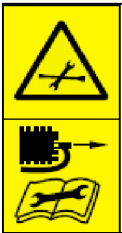



| Limpar o filtro de ar como mostrado no manual.

Se depois de alguns anos precisa mudar o cortador ou se você não precisa mais que nós recomendamos que você tome o seu revendedor para que eles possam reciclar.

SÍMBOLOS

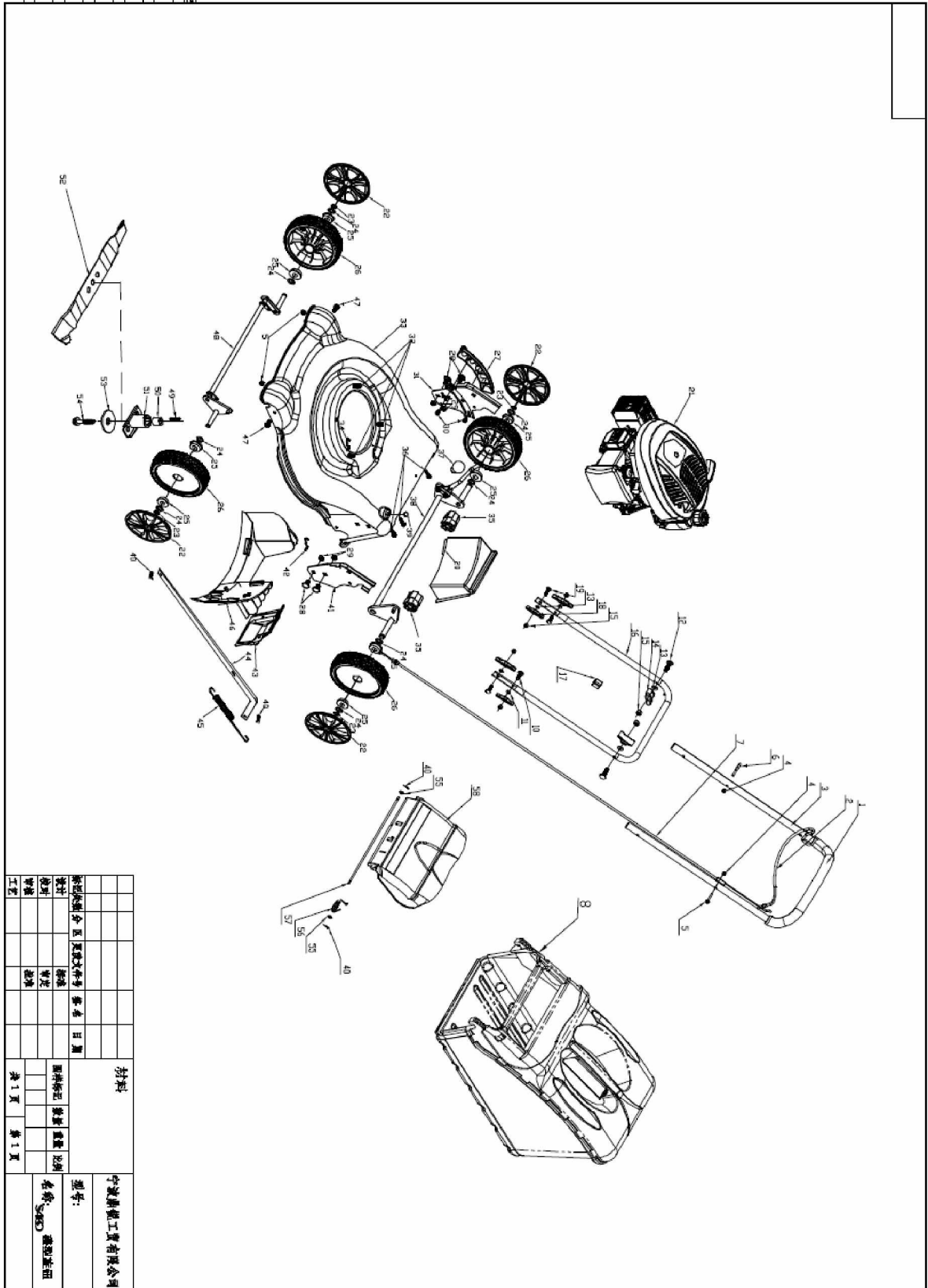
A máquina vai encontrar os seguintes símbolos para manter em mente quando utilizar a máquina.

Estes símbolos significam:

	<p>Leia o manual do operador</p>		<p>PERIGO - lâminas rotativas. Mantenha as mãos e pés afastados das aberturas enquanto o cortador está em execução.</p>
	<p>Não deixe que ninguém próximo a área de trabalho</p>		<p>Alerta! Assista mãos e pés quando o cortador estiver em execução.</p>
	<p>Antes da manipulação o corte, desligue a vela de ignição</p>		<p>Não use o cortador em declives acentuados</p>
	<p>Remova os objetos que podem ser lançadas.</p>		<p>Alerta! Mantenha todos a uma distância segura, enquanto trabalhava</p>

SERVIÇO DE REPARO

As peças originais são fornecidos por lojas de serviços e outros distribuidores. Recomendamos que você tome o cortador a um revendedor autorizado para a revisão anual, manutenção e inspeção de equipamentos de segurança. Para realizar reparos e compra de peças de reposição em contato com o concessionário que vendeu o corta-relvas.



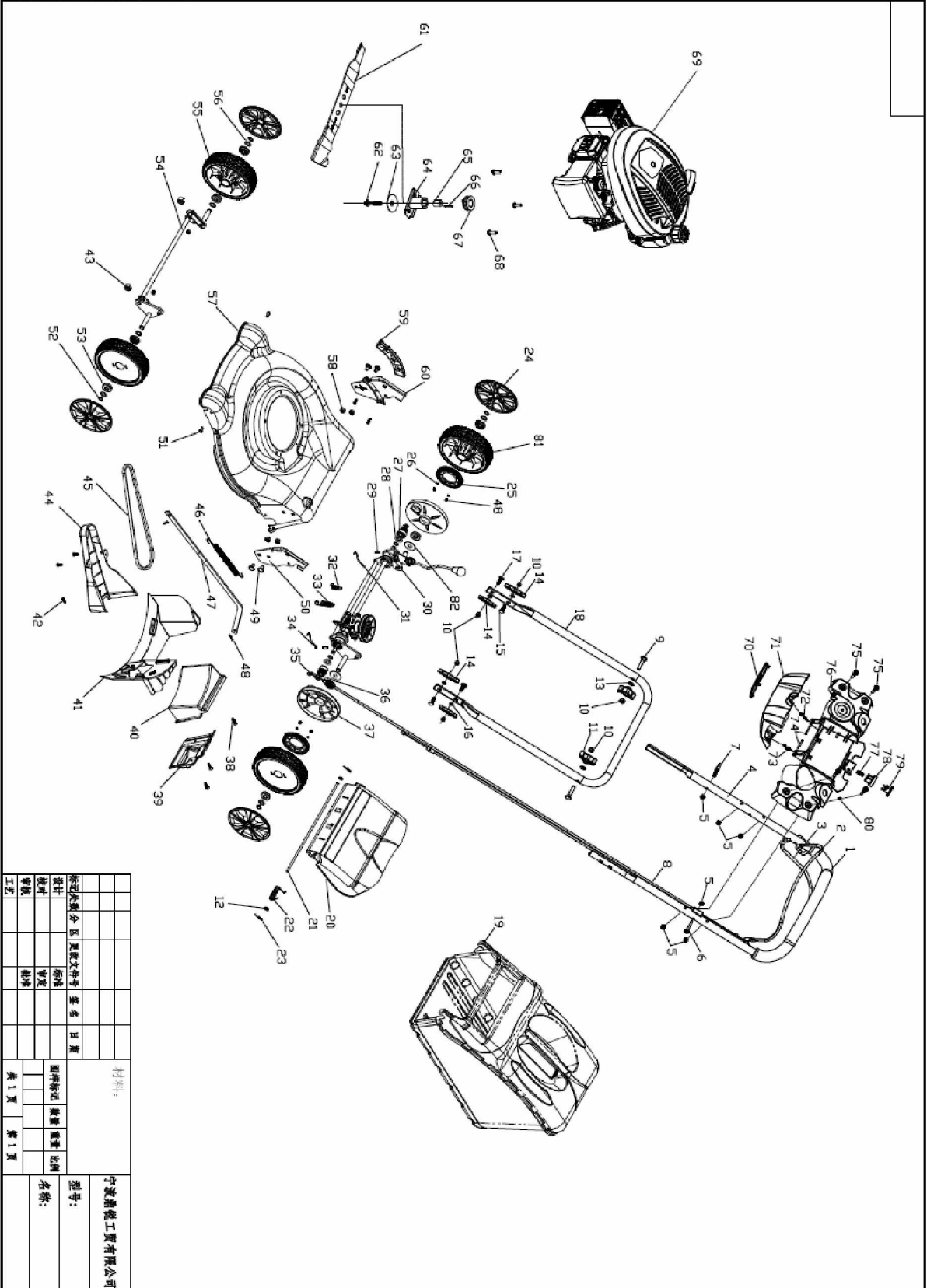
S460 Part List (2009-11-17)

Part No.		Code	Discription	Qty
1	G3R20000000	M-003-211-00	Foam Pipe	1
2	G4M30000000	D2-2B-101-101	Stop Lever	1
3	G4M20700000	D2-2A-101-003	B Type Upper Handrail	1
4	12003W	GB/T6182-2000	II Type Hex Locknut	4
5	11016W	GB/T5789-1986	Hexangular Flange Face Bolt	1
6	G1M20800000	D-002-215-00	Rope Guide	1
7	G1M30100000	D-002-222-00	Brake Cable	1
8	G1P41100000	D-002-917-01	50L Half Plastic Grass Catcher	1
9	G1P40200000	D-002-911-00	Rear Discharge Cover	1
10	15020W	GB/T95	Flat Washer	2
11	11051W	GB/T14-1998	Carriage Bolt M8 X 50	2
12	11022W	GB/T14-1998	Carriage Bolt	2
13	15003W	GB/T97.1	Flat Washer	4
14	G1P20100000	D-002-212-00	Knob	2
15	12004W	GB6170-2000	I Type Hex Locknut	6
16	G4M20600000	D2-2B-101-002	B Type Lower Handle	1
17	G1P20200000	D-002-214-00	Fastener	1
18	G1P22200000	D-002-212-02	Knob	4
19	11021W	GB/T14-1998	Carriage Bolt	2
20	G4P40000000	D2-4A-101-000	Mulching Plug	1
21	V1000011000	V1-00-000-011	T475 Engine	1
22	G1P70600000	D-002-704-13	Outside Cover for Wheel Hub	4
23	19003B	GB894.1-1986	Flexible Washer	4
24	15009W	GB/T848-2002	Washer	8

25	G4P70000000	D2-3D-201-000	Nylon Bush	8
26	G1P70800000	D-002-700-10	7" B Type Wheel (Wheel Hub and Tire)	4
27	G4P60000000	D2-1C-501-000	Board for Height Adjuster	1
28	11036W	GB/T14-1998	Carriage Bolt	4
29	12005W	GB/T6182-2000	II Type Hex Locknut	4
30	13006W	GB/T845-1985	Cross Recess Pan Head Tapping Screw	2
31	G4M10000000	D2-1C-201-000	Right Side Board	1
32	11017W	GB/T5789-1986	II Type Hex Locknut	3
33	G4M10100000	D2-1A-100-000	18" Deck Assy	1
34	G4M70000000	D2-3C-201-000	Steel Wire Spring	1
35	G4P70100000	D2-3C-401-000	Bush for Rear Wheel	2
36	13002W	GB/T846-1985	Cross Recess Pan Head Tapping Screw	3
37	G1P70100000	D-002-510-00	Height Adjustment Handle Ball	1
38	G4M70100000	D2-3G-100-000	Rear Drive Shaft Assy for Hand Push	1
39	G1P10200000	D-002-980-00	Stopper	1
40	1B001W	GB91-86-10	Split Pin	4
41	G4M10200000	D2-1C-301-000	Left Side Board	1
42	G4M70200000	D2-3C-301-000	Steel Wire Spring	1
43	G4P40100000	D2-1A-801-000	Rear Cover Board	1
44	G4M60000000	D2-3E-601-000	Height Adjustment Pull Rod	1
45	G4M60100000	D2-3E-201-000	Spring for Pull Rod	1
46	G4P10500000	D2-1C-101-001	Rear Baffle	1
47	11001W	GB/T5789	Hexangular Flange Face Bolt	2
48	G4M70400000	D2-3H-100-000	Front Drive Shaft Assy	1
49	G1M50100000	D-002-402-01	Long Key for Crankshaft	1
50	G1M50900000	D-002-407-03	Bush for Short Blade Adapter	1
51	G1M50700000	D-002-404-02	Short Blade Adapter	1
52	G4M50000000	D2-1B-101-000	460 blade	1

53	G1M50300000	D-002-405-00	Blade Washer	1
54	G1M51000000	3-8-24UNF-2A	Hex Flange Face Bolt	1
55	19000B	GB/T861.2-1987	Washer	2
56	G1M40100000	D-002-206-01	Spring for Rear Discharge Cover	1
57	G1M40400000	D-002-203-01	Shaft for Rear Discharge Civer	1

DESPIECE CK460S



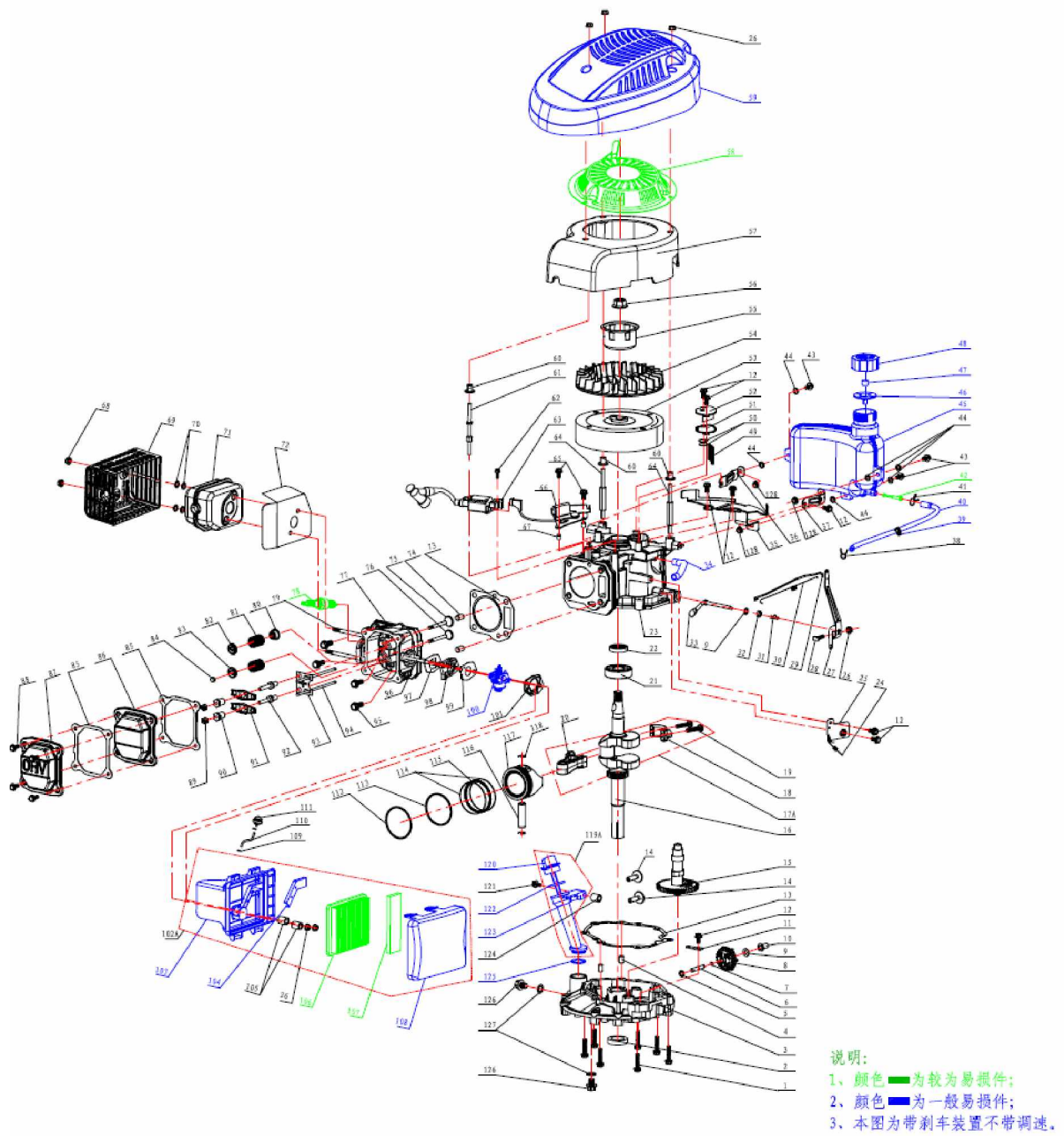
材料:		宁波鼎德工贸有限公司	
设计	审核	日期	比例
制图	校对	日期	比例
工艺	审核	日期	比例
零件标记		数量	比例
共 1 页		第 1 页	第 1 页
型号:		名称:	

S460V Part List (2009-11-24)				
Part No	Material Code	Drawing Code	Description	Qty
1	G3R20000000	M-003-211-00	Foam Pipe	1
2	G4M30000000	D2-2B-101-101	B Type Stop Lever	1
3	G4M30100000	D2-2B-101-102	B Type Self-propelled Lever	1
4	G4M21300000	D2-2A-101-004	B1 Type Upper Handrail for Dash Board	1
5	12003W	GB/T6182-2000	II Type Hex Locknut	8
6	11016W	GB/T5789-1986	Hex Flange Face Bolt	1
7	G1M20800000	D-002-215-00	Rope Guide	1
8	G1M30300000	D-002-222-01	Brake and Self-propelled Cable	1
9	11022W	GB/T14-1998	Carriage Bolt M8x50	2
10	12004W	GB6170-2000	I Type Hex Nut	6
11	G1P20100000	D-002-212-00	Butterfly Knob	2
12	19000B	GB/T861.2-1987	Inner Tooth Lock Washer	2
13	15003W	GB/T97.1	Flat Washer	4
14	G1P22200000	D-002-212-02	Thin Butterfly Knob	4
15	11051W	GB/T14-1998	Carriage Bolt M8x25	2
16	15020W	GB/T95	Flat Washer	2
17	11021W	GB/T14-1998	Carriage Bolt M8x30	2
18	G4M20600000	D2-2B-101-002	A Type Lower Handrail	1
19	G1P41100000	D-002-917-01	50L Plastic Bag	1
20	G1P40200000	D-002-911-00	Rear Discharge Cover	1
21	G1M40400000	D-002-203-01	Shaft for Rear Discharge Cover	1
22	G1M40100000	D-002-206-01	Spring for Rear Discharge Cover	1
23	1B001W	GB91-86-10	Split Pin	4
24	G1P70600000	D-002-704-13	Outside Cover for B Type 7" Wheel	4
25	G1P71800000	D-002-806-0B	Big Straight Gear for Self-propelled	2
26	15006W	GB/T96.2-2002	Washer	4
27	G1M72401000	D-002-805-8L	Left Small Straight Gear for Self-propelled	1
28	G1M71900000	D-002-313-00	Washer	2
29	G1M72200000	D-002-310-00	Pin	2
30	G4M70900000	D2-3J-100-000	Rear Drive Shaft Assy for Self-propelled	1
31	G4M70200000	D2-3C-301-000	Left Steel Wire Spring	1

32	G1M73600000	D-002-223-03	Self-propelled spring	1
33	G4M70800000	D2-2D-201-000	Spring for self-propelled cable	1
34	G4M70000000	D2-3C-201-000	Right Steel Wire Spring	1
35	19004B	GB894.1-1986	Flexible Washer	2
36	G1M72501000	D-002-805-8R	Right Small Straight Gear for Self-propelled	1
37	G4P70400000	D-002-702-00	Inside Cover for B Type 7" Wheel	2
38	13002W	GB/T846-1985	Cross Recess Pan Head Tapping ST6.3X25	3
39	G4P40100000	D2-1A-801-000	Rear Cover Board	1
40	G4P40000000	D2-4A-101-000	Mulching Plug	1
41	G4P10200000	D2-1C-101-000	Rear Baffle	1
42	13006W	GB/T845-1985	Cross Recess Pan Head Tapping ST4.8X17	5
43	G1P70200000	D-002-608-00	Front Bracket Fastner	1
44	G4P10100000	D2-1A-701-000	Belt Cover	1
45	1A002B	GB11544-1997	V Type Belt	1
46	G4M60100000	D2-3E-201-000	Pull Spring for Pull Rod	1
47	G4M60000000	D2-3E-601-000	Height Adjustment Pull Rod	1
48	12006W	GB/T6182-2000	II Type Hex Locknut M4	4
49	11036W	GB/T14-1998	Carriage bolt M8x15	4
50	G4M10200000	D2-1C-301-000	Left Side Board for Rear Wheel	1
51	11001W	GB/T5789	Hex Flange Face Bolt M6x12	2
52	19003B	GB894.1-1986	Flexible washer	6
53	G1M70400000	D-002-808-00	Punching Bearing	8
54	G4M70400000	D2-3H-100-000	Front Drive Shaft Assy	1
55	G1P70800000	D-002-700-10	B Type 7" Wheel Assy	2
56	15004W	GB/T848-2002	Washer	6
57	G4M10100000	D2-1A-100-000	16" Deck	1
58	12005W	GB/T6182-2000	II Type Hex Locknut	4
59	G4P60000000	D2-1C-501-000	Board for height adjuster	1
60	G4M10000000	D2-1C-201-000	Right Side Board for Rear Wheel	1
61	G4M50000000	D2-1B-101-000	460 Blade	1
62	G1M51000000	3-8-24UNF-2A	Hex flange face bolt A	1
63	G1M50300000	D-002-405-00	Blade washer	1
64	G1M50700000	D-002-404-02	Short Blade Adapter	1
65	G1M50900000	D-002-407-03	Bush for short blade adapter	1

66	G1M50100000	D-002-402-01	Long Key for Crankshaft	1
67	G1M72800000	D-002-403-00	Small Belt Wheel	1
68	11017W	GB/T5789-1986	Hex Flange Face Bolt M8x25	3
69	V1000011000	V1-00-000-011	T475 Engine	1
70	G4P20500000	D2-2A-202-000	Board with Logo	1
71	G4P20200000	D2-2A-205-000	Upper Cover for Dash Board	1
72	G4M21100000	D2-2A-209-000	Right Spring for Upper Cover	1
73	G4M21400000	D2-2A-211-000	Left Spring for Upper Cover	1
74	G4M21200000	D2-2A-210-000	Flick Shaft for Cover	2
75	11069W	GB/5789-1986	Hex Flange Face Bolt	4
76	G4P20100000	D2-2A-201-000	Dash Board Pedestal	1
77	G4M21000000	D2-2A-208-000	Spring for Button	1
78	G4P20400000	D2-2A-207-000	Button Pedestal	1
79	G4P20300000	D2-2A-206-000	Button	1
80	13009W	GB/T845	Cross Recess Pan Head Tapping ST2.9X12	1
81	G1P72000000	D-002-700-11	B Type 7" Wheel Assy	2
82	G4M71300000	D2-3D-304-001	Washer	2

MOTOR / MOTEUR T475



T475-3-- Parts List			
Part No.	Code	Description in English	Qty
			(PCS)
1	GB5789	Bolt M6x30	7
2	P-65-01-02-100-00	Oil Seal 25x38x7	1
3	P-65-01-02-010-00	Crankcase Cover	1
4	P-65-01-01-020-00	Dowel Pin 8x14	2
5	P-65-01-01-170-00	O Ring 6.5x12x1	2
6	P-65-01-02-050-00	Gear Shaft of speed limit	1
7	P-65-01-02-090-00	Circlip of Gear Shaft	1
8	P-65-01-02-030-00	Gear Shaft Assy	1
9	P-65-01-01-100-00	O Ring 6.5x15x0.5	1
10	P-65-01-02-020-00	Sliding Sleeve	1
11	P-65-01-02-060-00	Gear Shaft Hold-down Plate	1
12	GB5789	Bolt M6x12	8
13	P-65-01-01-010-00	Seal Gasket of Crankcase	1
14	P-65-08-03-00-00	Pin	2
15	P-65-08-01-000-00	Camshaft Assy	1
16	P-65-01-03-010-00	Crankshaft Assy	1
17A	P-65-01-04-020-00	Connecting Rod Assy	1
18	P-65-01-04-022-00	Connecting Rod Cap	1
19	P-65-01-04-023-00	Connecting Rod Bolt	2
20	P-65-01-04-021-00	Connecting Rod	1
21	GB276	Ball Bearing 6205	1
22	P-65-01-01-090-00	Oil Seal 22x35x7	1
23	P-65-01-01-030-00	Crankcase Assy	1
24	P-65-01-06-060-04	Speed Regulator Pull Spring	1
25	P-70B-01-06-000-00	Speed Regulator	1
26	GB6177.1-2000	Nut M6	6
27	P-65-01-06-030-03	Speed Regulator Rocker	1

28	P-65-01-06-040-00	"T" type Bolt	1
29	P-65-01-06-033-01	Handspike of Valve	1
30	P-65-01-06-010-00	Spring of Valve	1
31	P-65-01-01-060-00	Springness Split Pin	1
32	P-65-01-01-120-00	Oil Seal 6x11x4	1
33	P-65-01-01-050-00	Speed Regulator Rocker Spindle	1
34	P-65-05-06-000-00	Waste Pipe	1
35	P-65-05-02-000-00	Main Bracket of Fuel Tank	1
36	P-65-05-01-040-00	Right Bracket of Fuel Tank	1
37	P-65-05-01-050-00	Left Bracket of Fuel Tank	1
38	P-65-05-07-000-00	Oil Pipe Circlip II	1
39	P-65-05-08-000-00	Oil Pipe Retaining Clip	1
40	P-65-05-09-000-00	Oil Pipe	1
41	P-65-05-06-000-00	Oil Pipe Circlip I	1
42	P-65-05-05-000-00	Filtering Net Duct of Fuel	1
43	GB5789	Bolt M6x22	3
44	P-65-05-10-000-20	Cushion Blocking	6
45	P-65-05-01-030-00	Fuel Tank	1
46	P-65-05-01-020-00	Seal Gasket of Fuel Tank Cap	1
47	P-65-05-01-060-00	Sponge of Fuel Tank Cap	1
48	P-65-05-01-010-00	Fuel Tank Cap	1
49	P-65-01-01-040-00	Lubricate Filtering Net	1
50	P-65-01-01-080-00	Valve Element of Respirator Cover	2
51	P-65-01-01-090-00	Gasket of Respirator Cover	1
52	P-65-01-01-070-00	Respirator Cover Plate Assy	1
53	P-65-07-03-010-00	Flywheel Assy	1
54	P-65-07-04-020-00	Fan	1
55	P-65-07-02-000-00	Start-up Hub	1

56	GB6177.2-2000	Nut M14x1.5	1
57	P-65-07-04-010-00	Blower Housing	1
58	P-65-07-01-000-00	Recoil Start Assy	1
59	P-65-07-06-010-00	Engine Cover	1
60	P-65-07-04-030-00	Blower Housing Bush	3
61	P-65-01-06-081-00	Abnormity Two Stud Bolt I	1
62	GB5789	Bolt M6x25	1
63	P-65-07-03-020-00	Ignition Assy	1
64	P-65-07-05-020-00	Abnormity Two Stud Bolt II	2
65	GB5789	Bolt M6x20	2
66	P-65-01-03-010-01	Detent Assy	1
67	P-65-01-07-010-00	Detent Bush	2
68	GB6187.1-2000	Nut M6	2
69	P-65-06-03-000-00	Muffler Cover Assy	1
70	P-65-06-04-000-00	Heat Insulation Gasket	4
71	P-65-06-00-000-00	Muffler Assy	1
72	P-65-06-02-000-00	Heat Insulation Gasket of Muffler	1
73	P-65-02-04-000-00	Gasket of Cylinder Head	1
74	P-65-02-05-000-00	Locating Pin of Cylinder Head	2
75	P-65-08-06-000-00	IntakeValve	1
76	P-65-08-07-000-00	Exhaust Valve	1
77	P-65-02-01-000-00	Cylinder Head Assy	1
78	P-65-07-03-030-00	Spark Plug	1
79	GB900	Two Stud Bolt M6x92	2
80	P-65-02-06-000-00	Oil Seal Assembled of Valve	1
81	P-65-08-08-000-00	Spring of Valve	2
82	P-65-08-09-000-00	Spring Coil of Intake Valve	1

83	P-65-08-10-000-00	Spring Coil of Exhaust Valve	1
84	P-65-08-11-000-00	Top Cover of Exhaust Valve	1
85	P-65-02-03-000-00	Gasket of Cylinder Head Cover	2
86	P-65-02-01-000-01	Cylinder Head Cover I	1
87	P-65-02-01-000-00	Cylinder Head Cover II	1
88	GB5789	Bolt M6x14	4
89	P-65-08-02-040-00	Combined Nut	2
90	P-65-08-02-030-00	Adjust Nut of Valve	2
91	P-65-08-02-000-00	Rocker of Valve	2
92	P-65-08-02-020-00	Rocker Support Bolt of Valve	2
93	P-65-08-05-000-00	Guide Board of Handspike	1
94	P-65-08-04-000-00	Handspike	2
95	GB5787	Bolt M8x45	4
96	GB900	Two Stud Bolt M6x95	2
97	P-65-03-02-000-00	Paper Gasket I of Carburetor	1
98	P-65-03-04-000-00	Air Inlet Pipe	1
99	P-65-03-03-000-00	Paper Gasket II of Carburetor	1
100	P-65-03-01-000-02	Carburetor Assy	1
101	P-65-03-05-000-00	Steel Gasket	1
102A	P-65-04-00-000-00	Air Filter Assembled	1
103	P-65-04-01-020-01	Air Filter Pedestal	1
104	P-65-04-01-030-00	Exhaust Gas Cover Board	1
105	P-65-04-01-070-00	Air Filter Bush	2
106	P-65-04-01-040-00	Paper Filter Element	1
107	P-65-04-01-060-00	Sponge Filter Element	1
108	P-65-04-01-010-00	Air Filter Upper Cover	1
109	P-65-05-10-030-00	Air Pipe Circlip of Prime Button	2

110	P-65-05-10-040-00	Air Pipe of Prime Button	1
111	P-65-05-10-000-00	Prime Button	1
112	P-65-01-04-012-00	Piston Ring I	1
113	P-65-01-04-013-00	Piston Ring II	1
114	P-65-01-04-015-00	Guide Rail	2
115	P-65-01-04-014-00	Bushing Ring	1
116	P-65-01-04-016-00	Piston Pin	1
117	P-65-01-04-011-00	Piston	1
118	P-65-01-04-017-00	Circlip of Piston Pin	2
119	P-65-01-05-000-00	Lubricating Setting	1
120A	P-65-01-05-010-00	Lubricating Gauge	1
123	P-65-01-05-020-00	Lubricating Pipe	1
121	GB5789	Bolt M6x50	1
122	GB3452	"O" Ring 25x3.1	1
124	P-65-01-05-030-00	Distance Sleeve of Lubricating Setting	1
125	GB3452	"O" Ring 21x2.3	1
126	GB5787	Draining Oil BoltM10x1.25x12	2
127	P-65-01-02-070-00	Draining Oil Bolt Gasket	2
128	GB6182	Type II LockNut M6	3
		Spark Plug Wrench	1

EC DECLARATION OF COMPLIANCE
DECLARATION CE DE CONFORMITE
CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

I, the undersigned, / Je soussigné, / Der Unterzeichner, / Il sottoscritto, / El abajo firmante,

ANTONIO MONER SL- c/ Sant Maurici, 2-6 – 17740 VILAFANT – SPAIN

Certify that lawn mower / atteste que le tondeuses / bestätigt, dass Rasenmäher / attesta che il falciatrice da giardino / certifica que el cortacésped :

Make / Marque / Fabrikmarke / Marca / Marca : **KPC**

Type / Type / Typ / Tipo / Tipo : **CK46S / CK460V**

-R.P.M. / Regime / Drehzahl / N° giri di prova / R.P.M. : **2800**

-Power / Puissance / Leistung / Potenza / Potencia : **2,6 kw**

Compliant with the requirements of Directives 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC annex V / Conforme aux conditions requises des Directives 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC annexe V / Entspricht den Anforderungen der Richtlinien 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC Anlage V / È conforme ai requisiti delle Direttive 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC allegato V / Resulta Conforme con los requisitos de las Directivas 98/37/EC, 89/336/EC, 2000/14/EC anexo V :

Level of acoustic power measured : / Niveau de puissance acoustique relevé : / Gemessener Schalldruck : / Livello di potenza acustica misurato : / Nivel de potencia acústica medido : **81 dB (A)**

Guaranteed sound power level / Niveau de puissance acoustique garanti / Garantierter Geräuschniveau / Livello di potenza acustica garantito / Nivel de potencia acústica : **96 dB (A)**

Manufactured and depositary of the technical documentation / Fabricant et dépositaire de la documentation technique / Hersteller and Verwahrer der technischen Dokumentation / Fabbricante e depositario della documentazione tecnica / Constructor y depositario de la documentación técnica :

N.N.G.P.I., CO.,LTD

NINGBO 315020 CHINA

Done at / Fait à / Ausgestellt in / Fatto a / Hecho en **VILAFANT**

Le / am / li / el **2009**



Signature / Signature / Unterschrift / Firma

ANTONIO MONER CALLAVED

Administrador

KPC®

Distribué par



ribe®

Importador exclusivo
ANTONIO MONER SL

C/ Sant Maurici, 2-6
17740 VILAFANT
Tel. 972 546 811
Fax 972 546 815
www.ribe-web.com
ribe@ribe-web.com